PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2024/770

od 4. ožujka 2024.

o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih proizvoda od lijevanog željeza podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([1]) („osnovna uredba"), a posebno njezin članak 11. stavak 2.,

budući da:

1. POSTUPAK

1.1. Prethodni ispitni postupci i mjere na snazi

(1) Uredbom (EU) 2018/140 od 29. siječnja 2018. ([2]) Europska komisija uvela je antidampinške pristojbe na uvoz određenih proizvoda od lijevanog željeza podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK", „Kina" ili „predmetna zemlja") („izvorne mjere").

(2) Te su mjere izmijenjene Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2019/261 ([3]) 14. veljače 2019. Antidampinške pristojbe koje su trenutačno na snazi su na razini od 15,5 % do 38,1 %.

1.2. Zahtjev za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera

(3) Nakon objave obavijesti o skorom isteku mjera ([4]) Europska komisija („Komisija") primila je zahtjev za reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe.

(4) Zahtjev je 28. listopada 2022. podnio Eurofonte („podnositelj zahtjeva") u ime sedam proizvođača iz Unije koji čine više od 70 % industrije Unije za određene proizvode od lijevanog željeza u smislu članka 5. stavka 4. osnovne uredbe. Zahtjev za reviziju temeljio se na činjenici da bi istekom mjera vjerojatno došlo do nastavka dampinga i ponavljanja štete za industriju Unije.

1.3. Pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera

(5) Nakon savjetovanja s odborom osnovanim na temelju članka 15. stavka 1. osnovne uredbe Komisija je utvrdila da postoje dostatni dokazi za pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera te je na temelju članka 11. stavka 2. osnovne uredbe 27. siječnja 2023. pokrenula reviziju zbog predstojećeg isteka mjera koja se odnosi na uvoz u Uniju određenih proizvoda od lijevanog željeza podrijetlom iz Narodne Republike Kine. Objavila je Obavijest o pokretanju postupka u *Službenom listu Europske unije* ([5]) („Obavijest o pokretanju postupka").

([1]) SL L 176, 30.6.2016., str. 21.
([2]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/140 od 29. siječnja 2018. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih proizvoda od lijevanog željeza podrijetlom iz Narodne Republike Kine i o prekidu ispitnog postupka u vezi s uvozom određenih proizvoda od lijevanog željeza podrijetlom iz Indije (SL L 25, 30.1.2018., str. 6.).
([3]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/261 od 14. veljače 2019. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2018/140 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih proizvoda od lijevanog željeza podrijetlom iz Narodne Republike Kine i o prekidu ispitnog postupka u vezi s uvozom određenih proizvoda od lijevanog željeza podrijetlom iz Indije (SL L 44, 15.2.2019., str. 4.).
([4]) SL C 195, 13.5.2022., str. 23.
([5]) SL C 30, 27.1.2023., str. 11.

1.3.1. *Razdoblje ispitnog postupka revizije i razmatrano razdoblje*

(6) Ispitnim postupkom u vezi s nastavkom ili ponavljanjem dampinga obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2022. do 31. prosinca 2022. („razdoblje ispitnog postupka revizije"). Ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2019. do kraja razdoblja ispitnog postupka revizije („razmatrano razdoblje").

1.3.2. *Zainteresirane strane*

(7) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u ispitnom postupku. Komisija je o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka mjera posebno obavijestila podnositelja zahtjeva, sve poznate proizvođače iz Unije, poznate proizvođače u Narodnoj Republici Kini i tijela Narodne Republike Kine, kao i poznate uvoznike, korisnike i trgovce te ih je pozvala na sudjelovanje.

(8) Među zainteresiranim stranama koje su se javile bila je Kineska gospodarska komora za uvoz i izvoz strojeva i elektroničkih proizvoda (dalje u tekstu „CCCME"). Nakon presude Suda u predmetu C-478/21 P ([6]) Komisija je 6. studenog 2023. odlučila od CCCME-a zatražiti punomoć za jednog ili više kineskih proizvođača izvoznika za koje je tvrdio da ih predstavlja kako bi potvrdila njegov status predstavničkog udruženja izvoznika dampinškog proizvoda. CCCME nije dostavio takvu punomoć, pa ga Komisija nije odobrila kao zainteresiranu stranu. CCCME nije dostavio ni primjedbe na činjenicu da mu nije odobren status zainteresirane strane.

(9) Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

1.3.3. *Odabir uzorka*

(10) U Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je navela da bi mogla provesti odabir uzorka zainteresiranih strana u skladu s člankom 17. osnovne uredbe.

Odabir uzorka proizvođača iz Unije

(11) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka navela da je odabrala privremeni uzorak proizvođača iz Unije. Komisija je odabrala uzorak na temelju količina proizvodnje i prodaje istovjetnog proizvoda u Uniji 2022., kao i na temelju zemljopisne pokrivenosti prodajom. Uzorak se sastojao od tri proizvođača iz Unije. Proizvođači iz Unije u uzorku činili su 46 % ukupne proizvodnje istovjetnog proizvoda u Uniji. U skladu s člankom 17. stavkom 2. osnovne uredbe Komisija je zainteresirane strane pozvala da se očituju o privremenom uzorku, ali nije primila primjedbe. Stoga je Komisija potvrdila privremeno odabrani uzorak kao konačni uzorak.

Odabir uzorka uvoznika

(12) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od nepovezanih uvoznika zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka.

(13) Dva nepovezana uvoznika dostavila su zatražene informacije i pristala da ih se uključi u uzorak.

([6]) Presuda od 21. rujna 2023. u predmetu C-478/21 P, *China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products i dr.* protiv *Komisije* (EU:C:2023:685), posebno točke 73. i 74.

Odabir uzorka proizvođača izvoznika u NRK-u

(14) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od svih poznatih proizvođača izvoznika u NRK-u zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka. Uz to, Komisija je zatražila od Misije Narodne Republike Kine pri Europskoj uniji da utvrdi ostale proizvođače izvoznike koji bi mogli biti zainteresirani za sudjelovanje u ispitnom postupku, i/ili da stupi u kontakt s njima.

(15) Ukupno je devet proizvođača izvoznika u predmetnoj zemlji dostavilo zatražene informacije i pristalo da ih se uključi u uzorak. U skladu s člankom 17. stavkom 1. osnovne uredbe Komisija je odabrala uzorak od dva proizvođača izvoznika na temelju najveće reprezentativne količine robe izvezene u Uniju koji bi se razumno mogao ispitati u raspoloživom vremenu. U skladu s člankom 17. stavkom 2. osnovne uredbe provedeno je savjetovanje o odabiru uzorka sa svim poznatim predmetnim proizvođačima izvoznicima te s tijelima predmetne zemlje. Nisu dostavljene nikakve primjedbe.

(16) Međutim, nakon zahtjeva za ispunjavanje upitnika za proizvođače izvoznike jedno od društava u uzorku obavijestilo je Komisiju da ne namjerava surađivati. U skladu s time Komisija je odabrala novi uzorak proizvođača izvoznika, ali ponovno je jedno od društava u uzorku obavijestilo Komisiju da neće surađivati. Komisija je na taj način tri puta izmijenila uzorak i pozvala ukupno pet proizvođača izvoznika da ispune upitnik. Nijedno od tih društava nije dostavilo odgovor na upitnik.

1.3.4. *Odgovori na upitnik*

(17) Komisija je Vladi Narodne Republike Kine („kineska vlada”) poslala upitnik o postojanju znatnih poremećaja u NRK-u u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe.

(18) Komisija je poslala upitnike svim društvima u uzorku, europskom udruženju Eurofonte a.s.b.l. i pet proizvođača izvoznika. Ti su upitnici bili objavljeni i na internetu ([7]) na dan pokretanja postupka.

(19) Odgovore na upitnik dostavili su tri proizvođača iz Unije u uzorku, europsko udruženje Eurofonte a.s.b.l. i dva nepovezana uvoznika, odnosno društvo Fundición Dúctil para Obras Publicas S.A. i društvo Capa - Engenharia e Construções Metalomecânicas S.A. Za vrijeme ispitnog postupka nijedan korisnik nije ispunio upitnik niti se javio.

(20) Budući da kineski proizvođači izvoznici ni kineska vlada nisu surađivali, nalazi o dampingu i šteti doneseni su na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. osnovne uredbe. Misija Narodne Republike Kine pri Europskoj uniji obaviještena je o toj odluci. Nije zaprimljena nijedna primjedba.

1.3.5. *Provjera*

(21) Komisija je radi utvrđivanja vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga i nanesene štete te interesa Unije zatražila i provjerila podatke koje su dostavile stranke koje surađuju.

(22) Posjeti radi provjere u skladu s člankom 16. osnovne uredbe obavljeni su u poslovnim prostorima sljedećih društava:

proizvođači iz Unije:

— EJ Picardie SAS, Francuska,

— MeierGuss GmbH & Co. KG, Njemačka,

— Fundiciones de Odena SA. Španjolska.

([7]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2648.

1.3.6. *Daljnji postupak*

(23) Komisija je 18. prosinca 2023. objavila bitne činjenice i razmatranja na temelju kojih je namjeravala zadržati antidampinške pristojbe koje su na snazi. Svim je strankama odobren rok u kojem su mogle iznijeti primjedbe na konačnu objavu.

(24) Komisija je razmotrila primjedbe zainteresiranih strana i prema potrebi ih uzela u obzir. Eurofonte je bio jedina stranka u postupku koja je dostavljenim primjedbama podržala Komisijine nalaze. Saslušanje nije zatraženo.

2. PROIZVOD IZ POSTUPKA REVIZIJE, PREDMETNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD

2.1. **Proizvod iz postupka revizije**

(25) Proizvod koji je predmet ove revizije određeni su proizvodi od lijevanog željeza s lamelarnim grafitom (sivo željezo) ili lijevanog željeza sa sferoidnim grafitom (poznatog i kao duktilno lijevano željezo) i njihovi dijelovi. Riječ je o proizvodima koji se upotrebljavaju za:

— pokrivanje podzemnih ili potpovršinskih sustava i/ili otvora podzemnih ili potpovršinskih sustava i

— omogućivanje pristupa podzemnim ili potpovršinskim sustavima i/ili pogleda na podzemne ili potpovršinske sustave.

(26) Proizvodi mogu biti strojno obrađeni, prevučeni, obojeni i/ili povezani s drugim materijalima kao što su, među ostalim, beton, ploče za popločavanje ili pločice („proizvod iz postupka revizije”).

(27) Sljedeće vrste proizvoda isključene su iz definicije proizvoda iz postupka revizije:

— rešetke za kanale i poklopci za ulazne otvore na koje se primjenjuje norma EN 1433, koji se ugrađuju kao dijelovi u kanale od polimera, plastike, galvaniziranog čelika ili betona, s pomoću kojih se omogućuje istjecanje površinskih voda u kanal;

— podni odvodi, žljebovi za krovove, žljebovi za odvod kišnice i poklopci za odvod kišnice, na koje se primjenjuje norma EN 1253;

— penjalice, ključevi za podizanje i vatrogasni hidranti.

2.2. **Predmetni proizvod**

(28) Predmetni proizvod iz ispitnog postupka revizije zbog predstojećeg isteka mjera je proizvod iz postupka revizije podrijetlom iz NRK-a, trenutačno razvrstan u oznake KN ex 7325 10 00 i ex 7325 99 10 (oznake TARIC 7325 10 00 31 i 7325 99 10 60).

2.3. **Istovjetni proizvod**

(29) Kako je utvrđeno u početnom ispitnom postupku, ovaj je ispitni postupak revizije zbog predstojećeg isteka mjera pokazao da sljedeći proizvodi imaju ista osnovna fizička, kemijska i tehnička svojstva te iste osnovne namjene:

— predmetni proizvod pri izvozu u Uniju,

— proizvod iz postupka revizije koji se proizvodi i prodaje na domaćem tržištu NRK-a,

— proizvod iz postupka revizije koji proizvođači izvoznici proizvode i prodaju u ostatku svijeta, i

— proizvod iz postupka revizije koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije.

(30) Stoga se ti proizvodi smatraju istovjetnim proizvodima u smislu članka 1. stavka 4. osnovne uredbe.

3. **DAMPING**

3.1. **Uvodne napomene**

(31) Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nastavio se uvoz određenih proizvoda od lijevanog željeza iz NRK-a, iako na znatno nižim razinama nego u razdoblju početnog ispitnog postupka (tj. od 1. listopada 2015. do 30. rujna 2016.). Prema podacima Eurostata uvoz proizvoda od lijevanog željeza iz NRK-a činio je približno 4,7 % tržišta Unije u razdoblju ispitnog postupka revizije u odnosu na 27,3 % tržišnog udjela tijekom početnog ispitnog postupka. U smislu apsolutne vrijednosti količina proizvoda uvezenih iz NRK-a smanjila se sa 147 186 tona u razdoblju početnog ispitnog postupka na 22 146 tona u razdoblju ispitnog postupka revizije.

(32) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 20., u ispitnom postupku nije surađivao nijedan izvoznik/proizvođač iz NRK-a. Komisija je stoga obavijestila tijela NRK-a da zbog nesuradnje može primijeniti članak 18. osnovne uredbe na nalaze o NRK-u. Komisija u tom pogledu nije zaprimila primjedbe ni zahtjeve za intervenciju službenika za saslušanje.

(33) Stoga su se, u skladu s člankom 18. osnovne uredbe, nalazi o vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga temeljili na raspoloživim podacima, osobito informacijama dostavljenima uz zahtjev za reviziju, i informacijama dobivenima od strana koje surađuju tijekom ispitnog postupka revizije (tj. podnositelja zahtjeva i proizvođača iz Unije u uzorku).

3.2. **Postupak za utvrđivanje uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe za uvoz određenih proizvoda od lijevanog željeza podrijetlom iz NRK-a**

(34) Budući da su pri pokretanju ispitnog postupka bili raspoloživi dostatni dokazi koji su u pogledu NRK-a upućivali na postojanje znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe, Komisija je pokrenula ispitni postupak na temelju članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe.

(35) Kako bi dobila podatke koje je smatrala potrebnima za ispitni postupak u pogledu navodnih znatnih poremećaja, Komisija je kineskoj vladi poslati upitnik. Osim toga, Komisija je u točki 5.3.2. Obavijesti o pokretanju postupka pozvala sve zainteresirane strane da iznesu svoja stajališta, dostave informacije i popratne dokaze o primjeni članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe u roku od 37 dana od datuma objave Obavijesti o pokretanju postupka u Službenom listu Europske unije. Kineska vlada nije dostavila odgovor na upitnik niti je u zadanom roku zaprimljen ikakav podnesak o primjeni članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe. Komisija je zatim obavijestila kinesku vladu da će za utvrđivanje postojanja znatnih poremećaja u NRK-u upotrijebiti raspoložive podatke u smislu članka 18. osnovne uredbe.

(36) Komisija je u točki 5.3.2. Obavijesti o pokretanju postupka navela i da će s obzirom na raspoložive dokaze možda morati odabrati odgovarajuću reprezentativnu zemlju u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe u svrhu utvrđivanja uobičajene vrijednosti na temelju nenarušenih cijena odnosno referentnih vrijednosti. Komisija je navela i da će ispitati moguće odgovarajuće zemlje u skladu s kriterijima utvrđenima u članku 2. stavku 6.a točki (a) prvoj alineji osnovne uredbe.

(37) Komisija je 31. svibnja 2023. bilješkom u dokumentaciji obavijestila zainteresirane strane o relevantnim izvorima koje namjerava upotrijebiti za utvrđivanje uobičajene vrijednosti, pri čemu je Turska odabrana kao reprezentativna zemlja. Komisija je u toj bilješci navela popis svih čimbenika proizvodnje, kao što su sirovine, rad i energija koji se koriste u proizvodnji određenih proizvoda od lijevanog željeza. Osim toga, Komisija je zainteresirane strane

obavijestila da će troškove prodaje, opće i administrativne troškove i dobit utvrditi na temelju objedinjenih financijskih izvještaja preuzetih iz statističkih računovodstvenih podataka trgovačkih društava ([8]) za 892 profitabilna društva koja su proizvođači u reprezentativnoj zemlji i posluju u kategoriji 24.5 „proizvodi od lijevanog željeza" prema statističkoj klasifikaciji ekonomskih djelatnosti, koja se obično naziva NACE, koje prikupljaju Središnja banka Turske i Turski zavod za statistiku. Nije zaprimljena nijedna primjedba.

3.3. **Uobičajena vrijednost**

(38) U skladu s člankom 2. stavkom 1. osnovne uredbe, „uobičajena vrijednost obično se temelji na cijenama, koje su nezavisni kupci platili ili plaćaju, u uobičajenom tijeku trgovine, u zemlji izvoznici".

(39) Međutim, prema članku 2. stavku 6.a točki (a) osnovne uredbe, „ako se […] utvrdi da upotreba domaćih cijena i troškova u zemlji izvoznici nije primjerena zbog toga što u toj zemlji postoje znatni poremećaji u smislu točke (b), uobičajena vrijednost izračunava se isključivo na temelju troškova proizvodnje i prodaje koji odražavaju nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti" i ona „uključuje nenarušen i razuman iznos troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti".

(40) Kako je objašnjeno u nastavku, Komisija je u ovom ispitnom postupku zaključila da je, s obzirom na raspoložive dokaze i nesuradnju kineske vlade i proizvođača izvoznika, primjena članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe primjerena.

3.3.1. *Postojanje znatnih poremećaja*

(41) U nedavnim ispitnim postupcima povezanima sa sektorom čelika u NRK-u ([9]) Komisija je utvrdila postojanje znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe.

(42) U tim ispitnim postupcima Komisija je utvrdila postojanje znatnih državnih intervencija u NRK-u kojima se narušava djelotvorna raspodjela resursa u skladu s tržišnim načelima ([10]). Konkretno, Komisija je zaključila da u sektoru čelika, koji je glavna sirovina za proizvodnju proizvoda iz postupka revizije, ne samo da postoji znatan udio vlasništva kineske vlade u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) prve alineje osnovne uredbe ([11]), nego i kineska vlada može utjecati na cijene i troškove zbog prisutnosti države u poduzećima u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) druge

([8]) Statistički računovodstveni podaci trgovačkih društava, dostupni na https://www3.tcmb.gov.tr/sektor/#/en.

([9]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1444 od 11. srpnja 2023. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz bulb plosnatih čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Turske (SL L 177, 12.7.2023., str. 63.); Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/100 od 11. siječnja 2023. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz bačava od nehrđajućeg čelika za višekratnu uporabu podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 10, 12.1.2023., str. 36.); Provedbena uredba Komisije (EU) 2022/2068 od 26. listopada 2022. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih hladnovaljanih plosnatih proizvoda od čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Ruske Federacije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 277, 27.10.2022., str. 149.); Provedbena uredba Komisije (EU) 2022/191 od 16. veljače 2022. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 36, 17.2.2022., str. 1.); Provedbena uredba Komisije (EU) 2022/95 od 24. siječnja 2022. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog željeznog ili čeličnog pribora za cijevi podrijetlom iz Narodne Republike Kine kako je proširena na uvoz određenog željeznog ili čeličnog pribora za cijevi otpremljenog iz Tajvana, Indonezije, Šri Lanke i Filipina, neovisno o tome ima li ili nema deklarirano podrijetlo iz tih zemalja, nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 16, 25.1.2022., str. 36.).

([10]) Vidjeti Provedbenu uredbu (EU) 2023/1444, uvodnu izjavu 66., Provedbenu uredbu (EU) 2023/100, uvodnu izjavu 58., Provedbenu uredbu (EU) 2022/2068, uvodnu izjavu 80., Provedbenu uredbu (EU) 2022/191, uvodnu izjavu 208., Provedbenu uredbu (EU) 2022/95, uvodnu izjavu 59.

([11]) Vidjeti Provedbenu uredbu (EU) 2023/1444, uvodnu izjavu 45., Provedbenu uredbu (EU) 2023/100, uvodnu izjavu 38., Provedbenu uredbu (EU) 2022/2068, uvodnu izjavu 64., Provedbenu uredbu (EU) 2022/191, uvodnu izjavu 192., Provedbenu uredbu (EU) 2022/95, uvodnu izjavu 46.

alineje osnovne uredbe ([12]). Komisija je utvrdila i da prisutnost i intervencije države na financijskim tržištima te u nabavi sirovina i ulaznih elemenata stvaraju dodatne poremećaje na tržištu. U načelu, zbog sustava planiranja u NRK-u resursi su koncentrirani u sektorima za koje je kineska vlada odredila da su strateški ili na drugi način politički važni, umjesto da se raspodjeljuju u skladu s tržišnim silama ([13]). Komisija je nadalje zaključila da se kinesko zakonodavstvo o stečaju i vlasništvu ne primjenjuje na ispravan način u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) četvrte alineje osnovne uredbe, što dovodi do poremećaja, posebno kada se omogućuje nastavak poslovanja nesolventnih poduzeća te pri dodjeli prava korištenja zemljišta u NRK-u ([14]). Isto tako, Komisija je utvrdila poremećaje u području troškova plaća u sektoru čelika u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) pete alineje osnovne uredbe ([15]) i poremećaje na financijskim tržištima u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) šeste alineje osnovne uredbe, posebno kada je riječ o pristupu kapitalu za poslovne subjekte u NRK-u ([16]).

(43) Kao u prethodnim ispitnim postupcima za sektor željeza i čelika u NRK-u Komisija je u ovom ispitnom postupku ispitala je li primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u NRK-u s obzirom na postojanje znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe. Komisija je to učinila na temelju raspoloživih dokaza iz dokumentacije, uključujući dokaze iz zahtjeva te iz Radnog dokumenta službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite ([17]) („Izvješće”), koji se oslanja na javno dostupne izvore. Ta analiza obuhvaćala je ispitivanje znatnih vladinih intervencija u gospodarstvu NRK-a općenito, ali i konkretne situacije na tržištu u relevantnom sektoru, uključujući proizvod iz postupka revizije. Komisija je te dokazne materijale nadopunila svojim istraživanjem raznih kriterija relevantnih za potvrdu postojanja znatnih poremećaja u NRK-u, kako je u tom smislu utvrđeno i u prethodnim ispitnim postupcima.

(44) U zahtjevu se tvrdilo da na cjelokupno kinesko gospodarstvo uvelike utječu znatne vladine intervencije zbog kojih se domaće cijene i troškovi kineske industrije čelika ne mogu koristiti u ovom ispitnom postupku.

([12]) Vidjeti Provedbenu uredbu (EU) 2023/1444, uvodnu izjavu 58., Provedbenu uredbu (EU) 2023/100, uvodnu izjavu 40., Provedbenu uredbu (EU) 2022/2068, uvodnu izjavu 66., Provedbenu uredbu (EU) 2022/191, uvodne izjave od 193. do 194., i Provedbenu uredbu (EU) 2022/95, uvodnu izjavu 47. Iako se može smatrati da pravo relevantnih državnih tijela na imenovanje i razrješenje ključnog rukovodstva u poduzećima u državnom vlasništvu, kako je predviđeno kineskim zakonodavstvom, odražava pripadajuća prava vlasništva, ćelije KPK-a u poduzećima u državnom i privatnom vlasništvu još su jedan važan način na koji država može utjecati na donošenje poslovnih odluka. Prema zakonu o trgovačkim društvima NRK-a, organizacija KPK-a mora se osnovati u svakom društvu (s barem tri člana KPK-a kako je određeno u Ustavu KPK-a), a društvo mora omogućiti uvjete za rad te partijske organizacije. Čini se da se u prošlosti taj zahtjev nije uvijek poštovao ni strogo provodio. Međutim, barem od 2016. KPK je ojačao svoja prava na kontrolu poslovnih odluka poduzeća u državnom vlasništvu kao pitanje političkog načela. Zabilježeno je i da KPK vrši pritisak na privatna društva da na prvo mjesto stave „patriotizam” i da se pridržavaju partijske stege. U 2017. zabilježeno je da su partijske ćelije postojale u 70 % od približno 1,86 milijuna društava u privatnom vlasništvu i da je pritisak da organizacije KPK-a imaju konačnu riječ u poslovnim odlukama u društvima u kojima djeluju sve veći. Ta se pravila primjenjuju općenito na cijelo kinesko gospodarstvo u svim sektorima, uključujući proizvođače proizvoda iz postupka revizije i dobavljače ulaznih elemenata za taj proizvod.

([13]) Vidjeti Provedbenu uredbu (EU) 2023/1444, uvodnu izjavu 59., Provedbenu uredbu (EU) 2023/100, uvodnu izjavu 43., Provedbenu uredbu (EU) 2022/2068, uvodnu izjavu 68., Provedbenu uredbu (EU) 2022/191, uvodne izjave od 195. do 201., i Provedbenu uredbu (EU) 2022/95, uvodne izjave od 48. do 52.

([14]) Vidjeti Provedbenu uredbu (EU) 2023/1444, uvodnu izjavu 62., Provedbenu uredbu (EU) 2023/100, uvodnu izjavu 52., Provedbenu uredbu (EU) 2022/2068, uvodnu izjavu 74., Provedbenu uredbu (EU) 2022/191, uvodnu izjavu 202., Provedbenu uredbu (EU) 2022/95, uvodnu izjavu 53.

([15]) Vidjeti Provedbenu uredbu (EU) 2023/1444, uvodnu izjavu 45., Provedbenu uredbu (EU) 2023/100, uvodnu izjavu 33., Provedbenu uredbu (EU) 2022/2068, uvodnu izjavu 75., Provedbenu uredbu (EU) 2022/191, uvodnu izjavu 203., Provedbenu uredbu (EU) 2022/95, uvodnu izjavu 54.

([16]) Vidjeti Provedbenu uredbu (EU) 2023/1444, uvodnu izjavu 64., Provedbenu uredbu (EU) 2023/100, uvodnu izjavu 54., Provedbenu uredbu (EU) 2022/2068, uvodnu izjavu 76., Provedbenu uredbu (EU) 2022/191, uvodnu izjavu 204., Provedbenu uredbu (EU) 2022/95, uvodnu izjavu 55.

([17]) Radni dokument službi Komisije SWD(2017) 483 final/2, 20.12.2017., dostupno na adresi:https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=hr

(45) Konkretnije, u zahtjevu je istaknuto da se intervencionizam kineske vlade pojavljuje u različitim oblicima (administrativnom, financijskom i regulativnom) u kontekstu doktrine „socijalističkog tržišnog gospodarstva" koja je dio Statuta NRK-a, sveprisutnosti Komunističke partije Kine („KPK") i utjecaja države na gospodarstvo u obliku inicijativa strateškog planiranja. Stoga je u zahtjevu zaključeno da ne samo da domaće prodajne cijene lijevanog željeza nisu primjerene za uporabu u smislu članka 2. stavka 6.a točke (a) osnovne uredbe nego su narušeni i svi troškovi ulaznih elemenata, uključujući sirovine, energiju, zemljište, financiranje ili rad, jer na određivanje njihovih cijena utječu znatne državne intervencije.

(46) U zahtjevu su navedeni primjeri elemenata koji upućuju na postojanje poremećaja, kako je navedeno u članku 2. stavku 6.a točki (b) od prve do šeste alineje osnovne uredbe. Konkretno, podnositelj zahtjeva naveo je sljedeće, upućujući pritom na niz javno dostupnih izvora informacija, kao što su Izvješće, prethodni ispitni postupci Komisije u sektoru čelika, kinesko zakonodavstvo i dodatne izvore:

— Kineska država ne samo da aktivno određuje i nadzire način na koji pojedinačna poduzeća u državnom vlasništvu provode opće gospodarske politike nego i iskorištava svoja prava na sudjelovanje u njihovu donošenju operativnih odluka. To se u pravilu postiže rotacijom kadrova između državnih tijela i poduzeća u državnom vlasništvu, prisutnošću članova partije u izvršnim tijelima poduzeća u državnom vlasništvu i partijskih ćelija u društvima te oblikovanjem korporativne strukture u sektoru poduzeća u državnom vlasništvu. Zauzvrat, poduzeća u državnom vlasništvu imaju poseban status u kineskom gospodarstvu. Taj im status donosi niz gospodarskih koristi, ponajprije zaštitu od tržišnog natjecanja i povlašteni pristup relevantnim ulaznim elementima, uključujući financiranje, zemljište i energiju. Ta kontrola i politički nadzor osobito su važni u sektoru čelika, u kojem kineska vlada i dalje ima znatan udio vlasništva i u kojem želi do 2025. konsolidirati 60 % proizvodnje željeza i čelika u otprilike deset velikih poduzeća.

— S obzirom na opću primjenjivost zakonodavstva o prisutnosti KPK-a u društvima, ne može se pretpostaviti da se sposobnost kineske vlade da utječe na cijene i troškove svojom prisutnošću u društvima razlikuje u odnosu na proizvod iz postupka revizije u usporedbi sa sektorom čelika općenito. Država stoga može utjecati na cijene i troškove zbog svoje prisutnosti u poduzećima, osobito ćelijama KPK-a u poduzećima u državnom i privatnom vlasništvu, što uključuje proizvođače lijevanog željeza i dobavljače njihovih ulaznih elemenata.

— Prisutnost i intervencija države na financijskim tržištima te u nabavi sirovina i ulaznih elemenata stvaraju dodatne poremećaje na tržištu. Primjerice, 13. i 14. petogodišnjim planom uspostavljene su mjere koje kineskoj vladi omogućuju da poveća i kontrolira opskrbu, distribuciju i vlasništvo nad sirovinama, i to putem ograničenja količina izvezenih proizvoda, sustavom izdavanja dozvola za izvoz i ograničenjima ulaganja koja uzrokuju smanjenje domaćih cijena i omogućuju industriji na kraju proizvodnog lanca pristup jeftinijim sirovinama, što pak sprečava normalno funkcioniranje tržišnih sila. Taj je slučaj ponajprije utvrđen na tržištu sirovina za proizvodnju čelika, kao i na tržištu željezne rude, koji su oboje ključni ulazni elementi na početku proizvodnog lanca za proizvod iz postupka revizije. Nadalje, Kina je nedavno uvela izvozne carine i rabate na plaćanje PDV-a za, među ostalim, lomljevinu od čelika, sirovo željezo, sirovi čelik, sirovine od recikliranog čelika i ferokrom, a sve su to glavne sirovine za proizvod iz postupka revizije.

— Na razini raspodjele financijskih sredstava u financijskom sustavu NRK-a prevladavaju poslovne banke u državnom vlasništvu. Pri utvrđivanju i provedbi svoje politike odobravanja zajmova te banke moraju nastojati ispuniti ciljeve vladine industrijske politike umjesto da prvenstveno ocijene gospodarsku vrijednost predmetnog projekta. Nadalje, česti poremećaji u rejtinzima obveznica i kreditnim rejtinzima nastaju zbog brojnih razloga, među ostalima i taj što na procjenu rizika utječu strateška važnost društva za kinesku vladu, što dovodi do prisutnosti „zombi poduzeća" koja pogoršavaju lošu raspodjelu kapitala, i koliko je čvrsto bilo kakvo implicitno vladino jamstvo. Nadalje, troškovi zaduživanja održavaju se na umjetno niskoj razini kako bi se potaknuo rast ulaganja, što je dovelo do prekomjerne upotrebe kapitalnih ulaganja sa sve manjim povratima ulaganja i bez znakova ograničavanja kredita.

— Radnicima i poslodavcima onemogućeno je ostvarivanje prava na kolektivno udruživanje, dok je mobilnost onemogućena sustavom registracije kućanstava hukou, kojim se ograničava pristup svim davanjima iz sustava socijalne sigurnosti i ostalim davanjima. To uzrokuje poremećaje u području troškova plaća jer ne proizlaze iz uobičajenih tržišnih sila ili pregovora između društava i radne snage.

— Kineska vlada u okviru svoje energetske politike prekomjerno potiče proizvodnju ugljena, koji se upotrebljava u proizvodnji proizvoda od lijevanog željeza i time narušava njihovu cijenu u Kini.

— Osim toga, povlaštena dodjela resursa određenim domaćim proizvođačima posebno je očita kad je riječ o vlasništvu nad zemljištem i pravima korištenja zemljišta u Kini jer, s obzirom na to da je cjelokupno zemljište u vlasništvu države, njegova dodjela ovisi isključivo o državi i tijelima koji pri dodjeli zemljišta često nastoje ostvariti političke ciljeve, uključujući provedbu gospodarskih planova, kako je utvrđeno u 13. petogodišnjem planu.

(47) Zaključno, u zahtjevu se iznosi mišljenje da cijene ili troškovi, uključujući troškove sirovina, energije i rada, nisu rezultat sila slobodnog tržišta jer na njih utječu znatne državne intervencije u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe. Na temelju toga, u skladu sa zahtjevom, u ovom predmetu nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove za utvrđivanje uobičajene vrijednosti.

(48) Kineska vlada nije dostavila primjedbe ni dokaze kojima bi potkrijepila ili osporila postojeće dokaze iz dokumentacije predmeta, uključujući Izvješće i dodatne dokaze koje je dostavio podnositelj zahtjeva, o postojanju znatnih poremećaja i/ili primjerenosti primjene članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe u ovom predmetu.

(49) Upravo u sektoru proizvoda iz postupka revizije, tj. sektoru željeza i čelika, kineska vlada i dalje ima znatan udio vlasništva u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) prve alineje osnovne uredbe. I javna i privatna poduzeća u sektoru politički se nadziru i usmjeravaju. Primjeri obuhvaćaju društvo Baowu Steel Group, koje je poduzeće u državnom vlasništvu pod središnjim SASAC-om ([18]), i njegova društva kćeri Chongqing Iron & Steel Company Ltd. ([19]) i Maanshan Iron & Steel Company Limited ([20]); društvo Baotou Steel Group, koje je poduzeće u državnom vlasništvu pod kontrolom Vlade Unutarnje Mongolije ([21]), društvo Angang Steel Group, koje je poduzeće u državnom vlasništvu pod središnjim SASAC-om ([22]), kao i društvo Shougang Group, poduzeće u stopostotnom državnom vlasništvu društva Beijing State-Owned Asset Management Ltd. ([23]) Budući da kineski izvoznici proizvoda iz postupka revizije nisu surađivali, nije se mogao utvrditi točan omjer privatnih i državnih proizvođača. Međutim, iako možda nisu dostupni specifični podaci za proizvod iz postupka revizije, riječ je o podsektoru industrije željeza i čelika i stoga se nalazi koji se odnose na sektor željeza i čelika smatraju indikativnima i za proizvod iz postupka revizije.

(50) Najnoviji kineski dokumenti o politikama koji se odnose na sektor željeza i čelika potvrđuju kontinuiranu važnost tog sektora za kinesku vladu i njezinu namjeru da intervenira u taj sektor kako bi ga oblikovala u skladu s državnim politikama. To je vidljivo iz smjernica Ministarstva industrije i informacijskih tehnologija za poticanje visokokvalitetnog razvoja industrije čelika, u kojima se poziva na daljnju konsolidaciju industrijskog temelja i znatno povećanje stupnja modernizacije industrijskog lanca ([24]), iz 14. petogodišnjeg plana za razvoj industrije sirovina, u skladu s kojim će se u sektoru „pridržavati kombinacije tržišnog vodstva i državnog promicanja" i „razvijati skupina vodećih društava s ekološkim vodstvom i osnovnom konkurencijom" ([25]), ili iz Plana rada za stabilan rast industrije čelika 2023. ([26]), u kojem se utvrđuju sljedeći ciljevi: „U 2023. […] ulaganja u dugotrajnu imovinu u cijeloj industriji

([18]) Vidjeti: http://wap.sasac.gov.cn/n2588045/n27271785/n27271792/c14159097/content.html (posljednji pristup 13. rujna 2023.).
([19]) Vidjeti: www.cqgt.cn (posljednji pristup 13. rujna 2023.).
([20]) Vidjeti: https://www.magang.com.cn/ (posljednji pristup 13. rujna 2023.).
([21]) Vidjeti: https://www.qixin.com/company/ab02483a-5ed7-49fe-b6e6-8ea39dc4dc80 (posljednji pristup 13. rujna 2023.).
([22]) Vidjeti: http://www.ansteel.cn/about/company_profile/ (posljednji pristup 13. rujna 2023.).
([23]) Vidjeti: https://www.qcc.com/firm/d620835aaae14e62fdc965fd41a51d8d.html (posljednji pristup 13. rujna 2023.).
([24]) Vidjeti: https://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2022-02/08/content_5672513.htm (posljednji pristup 13. rujna 2023.).
([25]) Vidjeti 14. petogodišnji plan razvoja industrije sirovina, odjeljak IV. pododjeljak 3.
([26]) Vidjeti: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2023/art_2a4233d696984ab59610e7498e333920.html (posljednji pristup 13. rujna 2023.).

održat će stabilan rast te će se gospodarske koristi znatno poboljšati; ulaganja u istraživanja i razvoj u industriji s vremenom će dosegnuti 1,5 %; rast dodane vrijednosti industrije dosegnut će otprilike 3,5 %; 2024. dodatno će se optimizirati okruženje industrijskog razvoja i struktura industrije, nastavit će se napredak prema vrhunskim, pametnim i zelenim proizvodima te će rast dodane vrijednosti industrije premašiti 4 %" i u kojem se predviđa korporativna konsolidacija sektora čelika koju je propisala vlada: „[p]otaknuti vodeća poduzeća u industriji da provode spajanja i preuzimanja, izgrade ogromne grupe poduzeća svjetske klase u sektoru željeza i čelika te potiču optimalnu organizaciju nacionalnog proizvodnog kapaciteta u području željeza i čelika. Poduprijeti vodeća specijalizirana poduzeća u određenim segmentima tržišta čelika da dodatno integriraju resurse i stvore ekosustav industrije čelika. Potaknuti poduzeća u sektoru željeza i čelika da provode međuregionalna […] spajanja i preustroje […]. Razmotriti pružanje veće političke potpore za zamjenu kapaciteta poduzećima u sektoru željeza i čelika koja su dovršila velika spajanja i preustroje."

(51) Slični primjeri namjere kineskih tijela da nadziru i usmjeravaju razvoj sektora vidljivi su na razini pokrajina, na primjer u pokrajini Hebei, koja planira „stalni grupni razvoj organizacija, ubrzanje reforme mješovitog vlasništva poduzeća u državnom vlasništvu, intenzivnije promicanje međuregionalnih spajanja i reorganizacije privatnih poduzeća u sektoru željeza i čelika i etabliranje jedne ili dvije velike grupe svjetske klase te od tri do pet velikih grupa s domaćim utjecajem, koje će biti stupovi razvoja" te „daljnji razvoj kanala za recikliranje i upotrebu otpadnog čelika u kružnom gospodarstvu, strože ispitivanje i klasifikaciju otpadnog čelika" ([27]). Nadalje, u planu pokrajine Hebei za sektor čelika navodi se: „Pridržavanje strukturne prilagodbe i isticanje diversifikacije proizvoda. Bespogovorno promicanje strukturne prilagodbe i optimizacije organizacije industrije željeza i čelika, promicanje konsolidacije, reorganizacija, preobrazba i unapređenje poduzeća te sveobuhvatno promicanje razvoja industrije željeza i čelika prema velikim poduzećima, modernizacija tehničke opreme, diversifikacija proizvodnih procesa i diversifikacija proizvoda na kraju proizvodnog lanca".

(52) Na sličan način u Provedbenom planu pokrajine Henan za transformaciju i modernizaciju industrije čelika tijekom 14. petogodišnjeg plana predviđa se „izgradnja karakterističnih baza za proizvodnju čelika […], izgradnja šest karakterističnih baza za proizvodnju čelika u Anyangu, Jiyuanu, Pingdingshanu, Xinyangu, Shangqiuu, Zhououu itd. te povećanje razmjera, intenziviranja i specijalizacije industrije. Neki su od ciljeva da se do 2025. kapacitet proizvodnje sirovog željeza u Anyangu zadrži ispod 14 milijuna tona, a kapacitet za proizvodnju sirovog čelika ispod 15 milijuna tona" ([28]).

(53) Dodatni ciljevi industrijske politike spominju se i u dokumentima za planiranje drugih pokrajina, kao što su Jiangsu ([29]), Shandong ([30]), Shanxi ([31]), Liaoning Dalian ([32]) i Zhejiang ([33]).

([27]) Vidjeti Trogodišnji akcijski plan razvoja klastera u lancu industrije čelika pokrajine Hebei, poglavlje I. odjeljak 3.; dostupno na: https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml (posljednji pristup 13. rujna 2023.).

([28]) Vidjeti Plan provedbe za preobrazbu i modernizaciju industrije čelika u okviru provedbe 14. petogodišnjeg plana pokrajine Henan, poglavlje II. odjeljak 3.; dostupno na: https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml (posljednji pristup 13. rujna 2023.).

([29]) Plan rada za preobrazbu, modernizaciju i optimizaciju organizacije sektora čelika za razdoblje 2019.–2025. provincije Jiangsu; dostupno na: http://www.jiangsu.gov.cn/art/2019/5/5/art_46144_8322422.html (posljednji pristup 13. rujna 2023.).

([30]) 14. petogodišnji plan razvoja industrije čelika pokrajine Shandong; dostupno na: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2021/11/18/art_15681_10296246.html (posljednji pristup 13. rujna 2023.).

([31]) Akcijski plan za preobrazbu i modernizaciju industrije čelika za 2020. pokrajine Shanxi; dostupno na: http://gxt.shanxi.gov.cn/zfxxgk/zfxxgkml/cl/202110/t20211018_2708031.shtml (posljednji pristup 13. rujna 2023.).

([32]) 14. petogodišnji plan razvoja proizvodne industrije općine Liaoning Dalian: „Do 2025. vrijednost industrijske proizvodnje novih materijala dosegnut će 15 milijuna juana, a razina opreme i sposobnost nabave ključnih materijala očito će se poboljšati."; dostupno na: https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (posljednji pristup 5. prosinca 2022.).

([33]) Akcijski plan za poticanje visokokvalitetnog razvoja industrije čelika provincije Zhejiang: „Poticati spajanja i reorganizaciju poduzeća, ubrzati proces koncentracije, smanjiti broj poduzeća za taljenje čelika na otprilike deset poduzeća"; dostupno na: https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (posljednji pristup 5. prosinca 2022.).

(54) Što se tiče mogućnosti kineske vlade da utječe na cijene i troškove zbog prisutnosti države u poduzećima u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) druge alineje osnovne uredbe, zbog nesuradnje proizvođača izvoznika nije bilo moguće sustavno utvrditi postojanje osobnih veza između proizvođača proizvoda iz postupka revizije i KPK-a. Međutim, za proizvod iz postupka revizije dostupni su određeni konkretni primjeri. Nadalje, s obzirom na to da proizvod iz postupka revizije pripada podsektoru sektora metala, dostupni podaci o proizvođačima čelika relevantni su i za proizvod iz postupka revizije.

(55) Primjerice, predsjednik upravnog odbora društva Baotou Steel Union, koje pripada društvu Baotou Steel Group, ujedno je i tajnik Partije u društvu, dok je predsjednik sindikata društva zamjenik tajnika Partije ([34]). Slično tome, predsjednik upravnog odbora društva Shougang Group ujedno je tajnik partijskog odbora, dok je zamjenik izvršnog direktora član partijskog odbora ([35]). Isto tako, vodeća osoba društva Hongguang Handan Company javno je izjavila da poduzeće ne bi bilo jednako uspješno bez podrške i potpore, ponajprije u obliku jamstava, kineske vlade i KPK-a, kojemu pripada više od 20 članova društva Hongguang Casting Co. Ltd. ([36]) Još jedan primjer odanosti KPK-u može se pronaći u članku 3. statuta Kineskog udruženja za ljevarstvo, u skladu s kojim udruženje prihvaća poslovno usmjeravanje, nadzor i upravljanje koje provode odgovarajući subjekti Partije, primjerice SASAC i Ministarstvo civilnih poslova, te stvara potrebne uvjete za njihovo sudjelovanje ([37]).

(56) Nadalje, u sektoru proizvoda iz postupka revizije prisutne su politike kojima se diskriminira u korist domaćih proizvođača ili na drugi način utječe na tržište u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) treće alineje osnovne uredbe. Tijekom ispitnog postupka utvrđeno je da postoje dodatni dokumenti koji pokazuju da ta industrija ima koristi od državnog usmjeravanja i intervencija u sektoru željeza i čelika jer proizvod iz postupka revizije pripada jednom od njegovih podsektora.

(57) Kineska vlada industriju željeza i čelika i dalje smatra ključnom industrijom ([38]). To potvrđuju brojni planovi, smjernice i drugi dokumenti koji se odnose na sektor, a izdaju se na nacionalnoj, regionalnoj i općinskoj razini. U 14. petogodišnjem planu kineska vlada predodredila je industriju željeza i čelika za transformaciju i dogradnju te optimizaciju i prilagodbu industrijske strukture ([39]). Slično tome, u 14. petogodišnjem planu razvoja industrije sirovina, koji se primjenjuje i na industriju željeza i čelika, taj se sektor navodi kao „temelj realnog gospodarstva" i „ključno područje kojim se oblikuje međunarodna konkurentnost Kine" te se utvrđuje niz ciljeva i metoda rada kojima bi se potaknuo razvoj sektora u razdoblju od 2021. do 2025., kao što su tehnološka modernizacija, poboljšanje strukture sektora (ponajviše daljnjom koncentracijom poduzeća) ili digitalna transformacija ([40]). Nadalje, prethodno navedeni (vidjeti uvodnu izjavu 50.) Plan rada za stabilan rast industrije čelika dokazuje da su kineska tijela u tom sektoru usmjerena na širi kontekst upravljanja kineskim gospodarstvom koje provodi kineska vlada: „[p]otpora poduzećima za proizvodnju čelika da pomno prate potrebe za novom infrastrukturom, novom urbanizacijom, ruralnom revitalizacijom i industrijama u nastajanju, da se uključe u velike inženjerske projekte povezane s ‚14. petogodišnjim planom' u različitim regijama i da poduzimaju sve što je u njihovoj moći da osiguraju opskrbu čelika. Uspostavljanje i učvršćivanje mehanizama suradnje na početku i na kraju proizvodnog lanca između sektora čelika i ključnih sektora koji upotrebljavaju čelik kao što su sektori brodogradnje, prijevoza, građevinarstva, energetike, automobila, kućanskih uređaja, poljoprivrednih strojeva i teške opreme, provedba aktivnosti spajanja proizvodnje i potražnje te aktivno širenje područja u kojima se čelik primjenjuje" ([41]).

([34]) Vidjeti: https://www.baoganggf.com/ggry (posljednji pristup 13. rujna 2023.).
([35]) Vidjeti: https://www.shougang.com.cn/sgweb/html/gsld.html (posljednji pristup 13. rujna 2023.).
([36]) Vidjeti: https://www.handannews.com.cn/news/content/2023-05/20/content_20113749.html (posljednji pristup 9. listopada 2023.).
([37]) Vidjeti: https://foundry.org.cn/%e5%8d%8f%e4%bc%9a%e7%ab%a0%e7%a8%8b (posljednji pristup 9. listopada 2023.).
([38]) Izvješće, dio III. poglavlje 14., str. 346. i dalje.
([39]) Vidjeti 14. petogodišnji plan Narodne Republike Kine za nacionalni gospodarski i socijalni razvoj i dugoročne ciljeve za 2035., dio III. članak VIII., dostupan na: https://cset.georgetown.edu/publication/china-14th-five-year-plan/ (posljednji pristup 13. rujna 2023.).
([40]) Vidjeti 14. petogodišnji plan razvoja industrije sirovina, posebno odjeljke I. i II.
([41]) Vidjeti: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2023/art_2a4233d696984ab59610e7498e333920.html (posljednji pristup 13. rujna 2023.).

(58) Osim toga, kad je riječ o željeznoj rudi, sirovini koja se upotrebljava za proizvodnju proizvoda iz postupka revizije, u skladu s 14. petogodišnjim planom razvoja industrije sirovina država planira sljedeće: „racionalni razvoj domaće mineralne resurse. Jačanje istraživanja željezne rude […], provedba politike povlaštenih poreza i poticanje uvođenja napredne tehnologije i opreme za smanjenje stvaranja krutog rudarskog otpada” ([42]), što dovodi do uspostave sustava za rezerve proizvodnje željezne rude i zemljišta bogata rudama koji će „postati važna mjera za stabilizaciju tržišne cijene željezne rude i sigurnost industrijskog lanca” ([43]). U pokrajinama, primjerice u pokrajini Hebei, nadležna tijela predviđaju sljedeće za sektor: „subvencioniranje ulaganja u nove projekte, istraživanje i usmjeravanje financijskih institucija da poduzećima u sektoru željeza i čelika osiguraju zajmove s niskim kamatnim stopama za prelazak na nove industrije za koje će vlada ujedno osigurati subvencije” ([44]). Ukratko, kineska vlada utvrdila je mjere kojima subjekte navodi da postupaju u skladu s ciljevima javne politike pružanja potpore poticanim industrijama, uključujući proizvodnju glavnih sirovina koje se upotrebljavaju u proizvodnji proizvoda iz postupka revizije. Takvim se mjerama sprečava slobodno djelovanje tržišnih sila.

(59) Na proizvod iz postupka revizije utječu i poremećaji u području troškova plaća u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) pete alineje osnovne uredbe, kako je navedeno i u uvodnim izjavama 42. i 46. Ti poremećaji utječu na sektor izravno (kad je riječ o proizvodnji proizvoda iz postupka revizije ili glavnih ulaznih elemenata) i neizravno (kad je riječ o pristupu ulaznim elementima društava koja upotrebljavaju isti radni sustav u NRK-u) ([45]).

(60) Nadalje, u ovom ispitnom postupku nisu dostavljeni dokazi o tome da na sektor proizvoda iz postupka revizije ne utječu državne intervencije u financijskom sustavu u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) šeste alineje osnovne uredbe, kako je navedeno i u uvodnim izjavama 42. i 46. Ta je vrsta vladine intervencije vrlo jasno vidljiva i iz prethodno navedenog (vidjeti uvodnu izjavu 50.) Plana rada za stabilan rast: „Poticanje financijskih institucija da aktivno pružaju financijske usluge poduzećima za proizvodnju čelika koja provode spajanja i preustroje, prilagodbu organizacije, preobrazbu i unapređenje, u skladu s načelima kontrole rizika i poslovne održivosti.” Prema tomu, znatne državne intervencije u financijski sustav ozbiljno utječu na tržišne uvjete na svim razinama.

(61) Konačno, Komisija podsjeća da su za proizvodnju proizvoda iz postupka revizije potrebni brojni ulazni elementi. Kada proizvođači proizvoda iz postupka revizije kupuju ulazne elemente ili ugovaraju njihovu nabavu, cijene koje plaćaju (i koje se iskazuju kao njihovi troškovi) očito su izložene istim prethodno navedenim sustavnim poremećajima. Na primjer, dobavljači ulaznih elemenata zapošljavaju radnu snagu koja je izložena poremećajima. Mogu pozajmiti novac koji je izložen poremećajima u financijskom sektoru/raspodjeli kapitala. Osim toga, dio su sustava planiranja koji se primjenjuje na svim razinama vlasti i u svim sektorima.

(62) Stoga ne samo da domaće prodajne cijene proizvoda iz postupka revizije nisu primjerene za uporabu u smislu članka 2. stavka 6.a točke (a) osnovne uredbe nego su i svi troškovi ulaznih elemenata (uključujući sirovine, energiju, zemljište, financiranje, rad itd.) nepouzdani jer na određivanje njihovih cijena utječu znatne državne intervencije, kako je opisano u dijelovima I. i II. Izvješća. Naime, opisane državne intervencije u raspodjelu kapitala, zemljišta, rada, energije i sirovina prisutne su u cijelom NRK-u. To znači, na primjer, da je ulazni element koji je proizveden u NRK-u kombinacijom niza čimbenika proizvodnje izložen znatnim poremećajima. Isto vrijedi za ulazne elemente ulaznih elemenata i tako dalje.

([42]) Vidjeti 14. petogodišnji plan razvoja industrije sirovina, str. 22.

([43]) Vidjeti: https://en.ndrc.gov.cn/news/mediarusources/202203/t20220325_1320408.html (posljednji pristup 5. listopada 2023.).

([44]) Vidjeti Akcijski plan za željezo i čelik 1 + 3 za 2022. općine Hebei Tangshan, poglavlje 4. odjeljak 2.; dostupno na: http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2bb5519aa49b566863081d57aea9dfdd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columnId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82cda039ef70be46ee37f9385ed3198f68a (posljednji pristup 13. rujna 2023.).

([45]) Vidjeti Provedbenu uredbu (EU) 2023/1444, uvodnu izjavu 63., Provedbenu uredbu (EU) 2023/100, uvodnu izjavu 33.

(63) Ukratko, raspoloživi dokazi pokazali su da cijene ili troškovi proizvoda iz postupka revizije, uključujući troškove sirovina, energije i rada, nisu rezultat sila slobodnog tržišta jer na njih utječu znatne državne intervencije u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe, kao što je vidljivo iz stvarnog ili mogućeg utjecaja jednog ili više relevantnih elemenata navedenih u toj točki. Na temelju toga i zbog nesuradnje kineske vlade Komisija je zaključila da u ovom predmetu nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove za utvrđivanje uobičajene vrijednosti. Komisija je stoga uobičajenu vrijednost izračunala isključivo na temelju troškova proizvodnje i prodaje koji odražavaju nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti, to jest, u ovom slučaju, na temelju odgovarajućih troškova proizvodnje i prodaje u odgovarajućoj reprezentativnoj zemlji, u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe, kako je opisano u sljedećem odjeljku.

(64) Kineska vlada u ovom ispitnom postupku nije iznijela nikakve dokaze ni argumente koji upućuju na suprotno.

3.3.2. *Reprezentativna zemlja*

3.3.2.1. Opće napomene

(65) Odabir reprezentativne zemlje temeljio se na sljedećim kriterijima u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe:

— Sličan stupanj gospodarskog razvoja kao u NRK-u. U tu svrhu Komisija je iz baze podataka Svjetske banke ([46]) odabrala zemlje čiji je bruto nacionalni dohodak po stanovniku sličan bruto nacionalnom dohotku NRK-a,

— proizvodnja proizvoda iz postupka revizije u toj zemlji ([47]),

— raspoloživost relevantnih javnih podataka u reprezentativnoj zemlji,

— ako ima više mogućih reprezentativnih trećih zemalja, prednost bi se, ako je to primjereno, trebala dati zemlji s odgovarajućom razinom socijalne zaštite i zaštite okoliša.

(66) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 37., Komisija je 31. svibnja 2023. u dokumentaciju dodala bilješku o izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti. U toj je bilješci Komisija opisala činjenice i dokaze na kojima se temelje relevantni kriteriji te obavijestila zainteresirane strane o svojoj namjeri da u ovom slučaju Tursku smatra odgovarajućom reprezentativnom zemljom ako se potvrdi postojanje znatnih poremećaja u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe.

(67) U skladu s kriterijima iz članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe, Komisija je utvrdila da je Turska zemlja s razinom gospodarskog razvoja sličnom onoj NRK-a. Svjetska banka na temelju bruto nacionalnog dohotka svrstava Tursku u kategoriju zemalja s „visokim srednjim dohotkom”. Nadalje, utvrđeno je da je Turska zemlja u kojoj se proizvodi proizvod iz postupka revizije i da su dostupni relevantni podaci.

(68) Konačno, s obzirom na nedostatak suradnje i budući da se na temelju svih navedenih elemenata utvrdilo da je Turska odgovarajuća reprezentativna zemlja, nije bilo potrebno provesti ocjenu razine socijalne zaštite i zaštite okoliša u skladu sa zadnjom rečenicom članka 2. stavka 6.a točke (a) prve alineje osnovne uredbe.

3.3.2.2. Zaključak

(69) Zbog nedostatka suradnje Komisija je, kako je predloženo u zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera i jer Turska ispunjava kriterije utvrđene u članku 2. stavku 6.a točki (a) prvoj alineji osnovne uredbe, odabrala Tursku kao odgovarajuću reprezentativnu zemlju.

([46]) Otvoreni podaci Svjetske banke – viši srednji dohodak, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

([47]) Ako se u nekoj zemlji sa sličnim stupnjem razvoja ne proizvodi proizvod iz postupka revizije, može se uzeti u obzir proizvodnja proizvoda iz iste opće kategorije i/ili sektora proizvoda iz postupka revizije.

3.3.3. *Izvori upotrijebljeni za utvrđivanje nenarušenih troškova*

(70) Komisija je u bilješci o relevantnim izvorima koji se trebaju koristiti za utvrđivanje uobičajene vrijednosti navela čimbenike proizvodnje kao što su materijali, energija i rad koje proizvođači iz Unije upotrebljavaju za proizvodnju proizvoda iz postupka revizije, na temelju informacija navedenih u zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera koje se redovito ažuriraju ako su dostupne točnije informacije. Komisija je navela i da će za izračun uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe upotrijebiti bazu podataka Global Trade Atlas („GTA") ([48]) kako bi utvrdila nenarušeni trošak većine čimbenika proizvodnje, ponajprije sirovina. Osim toga, Komisija je navela da će upotrijebiti informacije Turskog zavoda za statistiku ([49]) za utvrđivanje nenarušenih troškova električne energije, plina i rada, Turskog ureda za ulaganja ([50]) za vodu te društva Türkiye Petrolleri ([51]) za gorivo.

Nakon objave bilješke o relevantnim izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti Komisija je utvrdila da je povećanje cijena električne energije i prirodnog plina u Turskoj nadmašilo stopu inflacije u Turskoj. Osim toga, Turski zavod za statistiku nije objavio informacije o cijenama električne energije i prirodnog plina u drugoj polovini 2022. Stoga je Komisija odlučila upotrijebiti nenarušeni trošak električne energije i prirodnog plina u Maleziji, kao što je navedeno u uvodnoj izjavi 81. Malezija je doista zemlja sa sličnim stupnjem gospodarskog razvoja kao NRK. Osim toga, uzeta je kao reprezentativnu zemlju i u drugim sličnim ispitnim postupcima.

(71) Komisija je navela da će i za određivanje troškova prodaje, općih i administrativnih troškova i dobiti upotrijebiti financijske podatke preuzete iz statističkih računovodstvenih podataka trgovačkih društava za 892 društva koja posluju u kategoriji NACE 24.5, kako je utvrđeno u uvodnoj izjavi 37.

(72) Komisija je nadalje obavijestila zainteresirane strane da niz čimbenika proizvodnje (kao što su ambalaža, drugi pribor i dijelovi) pojedinačno čine mali udio ukupnih troškova sirovina u razdoblju ispitnog postupka revizije u rasponu od 1 % do 10 %. Komisija je stoga namjeravala postupati s tim čimbenicima proizvodnje kao s „potrošnim materijalom", koji je izrazila kao postotak ukupnog troška sirovina. Ti su čimbenici proizvodnje činili 16 % ukupnih troškova sirovina za proizvode od duktilnog željeza i 7 % za proizvode od sivog željeza.

(73) Osim toga, Komisija je uključila vrijednost režijskih troškova proizvodnje kako bi obuhvatila troškove koji nisu uključeni u navedene čimbenike proizvodnje. Komisija je omjer režijskih troškova proizvodnje i izravnih troškova proizvodnje utvrdila na temelju podataka proizvođačâ iz Unije dobivenih od podnositelja zahtjeva, koji je u tu svrhu dostavio relevantne podatke.

3.4. **Nenarušeni troškovi i referentne vrijednosti**

3.4.1. *Čimbenici proizvodnje*

(74) Uzimajući u obzir sve informacije iz zahtjeva i informacije prikupljene naknadno tijekom postupka, za potrebe utvrđivanja uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe utvrđeni su sljedeći čimbenici proizvodnje i njihovi izvori:

Tablica 1.

Čimbenici proizvodnje određenih proizvoda od lijevanog željeza

Čimbenik proizvodnje	Oznaka robe	Nenarušena vrijednost (u CNY)	Mjerna jedinica
Sirovine			
Lomljevina od željeza ili čelika	72044910	3,31	kg

([48]) http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm.
([49]) https://www.tuik.gov.tr/Home/Index.
([50]) https://www.invest.gov.tr/en/investmentguide/pages/cost-of-doing-business.aspx.
([51]) tppd.com.tr.

Koks i polukoks od kamenog ugljena	27040010	3,34	kg
Sirovo željezo	720110	3,82	kg
Lomljevina od lijevanog željeza	72041000	2,20	kg
Feroslitine – FeMn	72021900	22,08	kg
Feroslitine – FeSi	72022100	15,24	kg
Feroslitine – FeSiMg	72029930	21,25	kg
Feroslitine – ostalo	72029980	24,20	kg
Briketi silicijeva karbida	28492000	11,4	kg
Čelični okviri	730890980018	34,90	kg
Boje	32081090	42,14	kg
Vapnenac	252100	7,49	kg
Energetika			
Električna energija	nije primjenjivo	0,52 CNY/kWh	kWh
Prirodni plin	nije primjenjivo	0,20 CNY/kWh	kWh
Voda	nije primjenjivo	10,17 CNY/m3	m^3
Gorivo	nije primjenjivo	4,63 CNY/l	l
Rad			
Rad	nije primjenjivo	36,56 CNY/sat	sati

3.4.1.1. Sirovine

(75) Postupci proizvodnje određenih proizvoda od lijevanog željeza slični su u cijelom svijetu, bez znatnih razlika u proizvodnim procesima u NRK-u, Uniji i drugim zemljama. Proizvodni proces i čimbenici proizvodnje neznatno se razlikuju ovisno o tome proizvodi li se proizvod od sivog lijevanog ili duktilnog lijevanog željeza. Obje vrste proizvoda od lijevanog željeza izvozile su se iz NRK-a u Uniju.

(76) Kako bi utvrdila nenarušenu cijenu sirovina dostavljenih do vrata tvornice proizvođača iz reprezentativne zemlje, Komisija je kao temelj upotrijebila ponderiranu prosječnu cijenu uvoza u reprezentativnu zemlju na temelju podataka iz baze podataka GTA, kojoj su dodane uvozne carine. Uvozna cijena u reprezentativnoj zemlji utvrđena je kao ponderirani prosjek jediničnih cijena uvoza iz svih trećih zemalja osim NRK-a i zemalja koje nisu članice WTO-a navedenih u Prilogu 1. Uredbi (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća ([52]). Komisija je odlučila isključiti uvoz iz NRK-a u reprezentativnu zemlju jer je u uvodnoj izjavi 63. zaključila da nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u NRK-u zbog postojanja znatnih poremećaja u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) osnovne uredbe. S obzirom na to da nema dokaza da isti poremećaji ne utječu jednako na proizvode namijenjene izvozu, Komisija je smatrala da su isti poremećaji utjecali na te izvozne cijene. Nakon isključenja uvoza iz NRK-a u reprezentativnu zemlju količina proizvoda uvezenih iz ostalih trećih zemalja ostala je reprezentativna.

([52]) Uredba (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2015. o zajedničkim pravilima za uvoz iz određenih trećih zemalja (SL L 123, 19.5.2015., str. 33.). U članku 2. stavku 7. osnovne uredbe navodi se da se domaće cijene u tim zemljama ne mogu upotrijebiti za određivanje uobičajene vrijednosti.

(77) Prema statističkim podacima iz GTA-a, čimbenici proizvodnje vapnenac (oznaka robe 252100) i feroslitine (ostalo) (oznaka robe 72029980) nisu se uvozili ili su se uvozili u neznatnim količinama u Tursku tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, što znači da konačne prosječne uvozne cijene nisu bile dovoljno reprezentativne. Drugi podaci nisu bili dostupni, pa se Komisija morala osloniti na informacije navedene u zahtjevu za reviziju. U razdoblju ispitnog postupka revizije vapnenac je činio 2 % ukupnih troškova sirovina za proizvode od duktilnog lijevanog željeza, dok su feroslitine (ostalo) činile 1 % ukupnih troškova sirovina za proizvode od sivog lijevanog željeza. Budući da vrijednost koja je upotrijebljena za te čimbenike proizvodnje nije imala znatan utjecaj na izračune dampinške marže, neovisno o upotrijebljenom izvoru, Komisija je odlučila uključiti te troškove u potrošni materijal.

(78) S obzirom na nedostatak suradnje i nepostojanje drugih elemenata u dokumentaciji Komisija je, na temelju podataka koje je dostavio podnositelj zahtjeva i činjenice da su određeni troškovi uključeni u potrošni materijal kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 74. i 79., utvrdila da je omjer potrošnog materijala i ukupnih troškova sirovina 25 % za proizvode od duktilnog željeza i 16 % za proizvode od sivog željeza. Te je postotke zatim primijenila na nenarušenu vrijednost sirovina kako bi se dobila nenarušena vrijednost drugih sirovina i potrošnog materijala.

(79) U pravilu bi se tim uvoznim cijenama trebale dodati cijene domaćeg prijevoza. Međutim, s obzirom na izostanak suradnje te prirodu ovog ispitnog postupka revizije zbog predstojećeg isteka mjera koji je, umjesto na utvrđivanje točnog iznosa dampinga, usmjeren na utvrđivanje toga je li se damping nastavio tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije ili bi se mogao nastaviti, Komisija je odlučila da nisu potrebne prilagodbe uračunavanjem troškova domaćeg prijevoza. Takvim prilagodbama samo bi se povećala uobičajena vrijednost, a time i dampinška marža.

3.4.1.2. Rad

(80) Turski zavod za statistiku objavljuje detaljne podatke o plaćama u različitim gospodarskim sektorima u Turskoj ([53]). Komisija je za prosječni trošak rada za gospodarsku djelatnost „Proizvodnja osnovnih metala" pod oznakom NACE 24 prema klasifikaciji NACE Rev. 2 upotrijebila statističke podatke za 2020., koji su najnoviji raspoloživi podaci. Tako dobivene prosječne troškove rada po satu dodatno je prilagodila inflaciji primjenom indeksa troškova rada ([54]) kako bi odrazila troškove za razdoblje ispitnog postupka revizije.

3.4.1.3. Energetika

(81) Cijene električne energije u Maleziji bile su javno dostupne na internetskim stranicama elektroenergetskog poduzeća TNB ([55]). Komisija je upotrijebila tarife primjenjive na korisnike u kategoriji „srednji napon". Cijene prirodnog plina u Maleziji bile su javno dostupne na internetskim stranicama povjerenstva za energetiku ([56]). Komisija je upotrijebila tarife za prirodni plin primjenjive na industrijske korisnike u četvrtom tromjesečju 2021. te je odabrala raspon potrošnje u skladu s potrošnjom prirodnog plina podnositelja zahtjeva.

3.4.1.4. Gorivo

(82) Türkiye Petrolleri (Turska naftna korporacija) objavljuje prosječne cijene loživog ulja u različitim gradovima Turske. Komisija je u skladu sa zahtjevom za reviziju upotrijebila prosječne cijene goriva za Istanbul Anadolu za razdoblje od siječnja 2022. do prosinca 2022. ([57]) Budući da se cijene goriva među gradovima razlikuju tek neznatno, smatrala je da je Istanbul Anadolu odgovarajući pokazatelj za cijelu Tursku.

([53]) https://data.tuik.gov.tr/Bulten/DownloadIstatistikselTablo?p=FsjYWs9udep3a8vd2aOEDJTGI/j4OMXQ7hW06NadVvxfqfqjMxKjxtm2wtRf4Xel.
([54]) https://data.tuik.gov.tr/Kategori/GetKategori?p=Istihdam%2c-Issizlik-ve-Ucret-108.
([55]) https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1 (posljednji pristup 20. studenoga 2023.).
([56]) https://www.st.gov.my/en/web/consumer/details/2/10 (posljednji pristup 20. studenoga 2023.).
([57]) tppd.com.tr.

3.4.1.5. Voda

(83) Kad je riječ o cijeni vode, Komisija je za trošak vode za industrijsku upotrebu upotrijebila prosječne primjenjive cijene u Turskoj kako ih je navelo predsjedništvo Ureda za ulaganja Republike Turske ([58]).

3.4.1.6. Režijski troškovi proizvodnje, troškovi prodaje te opći i administrativni troškovi i dobit

(84) U skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe „izračunana uobičajena vrijednost uključuje nenarušen i razuman iznos troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti". Osim toga, mora se utvrditi vrijednost režijskih troškova proizvodnje kako bi se obuhvatili troškovi koji nisu uključeni u navedene čimbenike proizvodnje.

(85) Zbog nesuradnje proizvođača izvoznika Komisija je za utvrđivanje nenarušene vrijednosti režijskih troškova proizvodnje upotrijebila raspoložive podatke u skladu s člankom 18. osnovne uredbe. Komisija je na temelju podataka podnositelja zahtjeva utvrdila omjer režijskih troškova proizvodnje i ukupnih troškova proizvodnje i rada. Taj je postotak zatim primijenjen na nenarušenu vrijednost troška proizvodnje kako bi se izračunala nenarušena vrijednost režijskih troškova proizvodnje.

(86) Za utvrđivanje nenarušenog i razumnog iznosa troškova prodaje te općih i administrativnih troškova i dobiti Komisija je upotrijebila najnovije raspoložive financijske podatke za 892 turska društva koja posluju u kategoriji NACE 24.5, kako je utvrđeno u uvodnoj izjavi 37.

3.4.2. *Izračun uobičajene vrijednosti*

(87) Na temelju prethodno navedenog Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost po vrsti proizvoda (proizvodi od sivog lijevanog željeza i proizvodi od duktilnog lijevanog željeza) na temelju cijena franko tvornica u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe.

(88) Prvo, Komisija je utvrdila nenarušene troškove proizvodnje. Budući da proizvođači izvoznici nisu surađivali, Komisija se oslonila na informacije o upotrebi svakog čimbenika (materijal, energija i rad) za proizvodnju određenih proizvoda od lijevanog željeza koje je podnositelj zahtjeva podnio u okviru zahtjeva za reviziju. Komisija je svaki čimbenik iskoristivosti pomnožila s nenarušenim troškovima po jedinici koji su utvrđeni u reprezentativnoj zemlji Turskoj.

(89) Nakon što je utvrdila nenarušene troškove proizvodnje Komisija im je dodala režijske troškove proizvodnje, troškove prodaje, opće i administrativne troškove i dobit, kako su navedeni u odjeljku 3.4.1.6. Režijski troškovi proizvodnje utvrđeni su na temelju podataka koje je dostavio podnositelj zahtjeva. Troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi i dobit utvrđeni su na temelju prosječnih vrijednosti koje su za 2022. prijavljene za 892 turska društva koja posluju u kategoriji NACE 24.5 ([59]). Komisija je nenarušenim troškovima proizvodnje dodala stavke u nastavku:

— režijske troškove proizvodnje, koji su činili ukupno [20 – 25] % izravnog troška proizvodnje za proizvode od duktilnog željeza i [15 – 20] % za proizvode od sivog željeza ([60]),

— troškove prodaje te opće i administrativne troškove koji su iznosili 10,07 % troškova prodane robe i

— dobit, koja je iznosila 7,98 % troškova prodane robe i koja je primijenjena na ukupne nenarušene troškove proizvodnje.

(90) Na temelju toga Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost na temelju cijena franko tvornica u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe.

([58]) https://www.invest.gov.tr/en/investmentguide/pages/cost-of-doing-business.aspx.
([59]) Statistički računovodstveni podaci trgovačkih društava, dostupni na https://www3.tcmb.gov.tr/sektor/#/en.
([60]) Brojke su radi povjerljivosti navedene u rasponima jer se te informacije u zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera temelje na informacijama dvaju proizvođača iz Unije.

3.5. **Izvozna cijena**

(91) Zbog nesuradnje proizvođača izvoznika iz NRK-a izvozna je cijena utvrđena na temelju Eurostatovih podataka o cijeni CIF, koji su korigirani kako bi se dobila razina cijena franko tvornica. Stoga je cijena CIF umanjena za troškove pomorskog prijevoza, osiguranja i troškove domaćeg prijevoza. Troškovi domaćeg kineskog i međunarodnog prijevoza temeljili su se na informacijama koje je podnositelj zahtjeva dostavio u zahtjevu za reviziju.

3.6. **Usporedba**

(92) Komisija je, po uvezenoj vrsti proizvoda, uobičajenu vrijednost utvrđenu u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe usporedila s prethodno utvrđenom izvoznom cijenom na temelju cijena franko tvornica.

3.7. **Dampinška marža**

(93) Na temelju toga utvrđeno je da je razlika između izvozne cijene i izračunane uobičajene vrijednosti znatna (veća od 60 %). Stoga je zaključeno da se damping nastavio u razdoblju ispitnog postupka revizije.

4. **VJEROJATNOST NASTAVKA DAMPINGA**

(94) Slijedom nalaza o postojanju dampinga tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije Komisija je, u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe, ispitala vjerojatnost nastavka dampinga u slučaju stavljanja mjera izvan snage. Analizirani su sljedeći dodatni elementi: proizvodni i neiskorišteni kapacitet u NRK-u, odnos između izvoznih cijena za treće zemlje i razine cijena u Uniji, privlačnost tržišta Unije. Podsjeća se da se zbog nesuradnje kineskih proizvođača izvoznika i kineske vlade analiza temeljila na raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. osnovne uredbe, konkretno na zahtjevu za reviziju, statističkim podacima iz baze podataka GTA i dostupnim informacijama.

4.1. **Proizvodni i neiskorišteni kapaciteti u NRK-u**

(95) S obzirom na nesuradnju kineske vlade i kineskih proizvođača izvoznika Komisija je svoje nalaze o proizvodnom kapacitetu i rezervnom kapacitetu u NRK-u temeljila na informacijama koje je podnositelj zahtjeva naveo u svojem zahtjevu za reviziju.

(96) Ispitni postupak pokazao je da je u proizvodnji određenih proizvoda od lijevanog željeza u Kini tijekom razmatranog razdoblja općenito postojao višak kapaciteta. Procjenjuje se da je proizvodni kapacitet ([61]) u Kini tijekom tog razdoblja iznosio 1 031 292 tone godišnje. Prema informacijama o tržištu koje je dostavio podnositelj zahtjeva kineska stvarna proizvodnja i prodaja iznosila je 408 654 tone godišnje, što je upućivalo na procijenjeni neiskorišteni kapacitet od 622 638 tona tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Taj bi se neiskorišteni kapacitet, koji je iznosio više od ukupne potrošnje u Uniji tijekom istog razdoblja, mogao preusmjeriti u Uniju ako bi se trenutačne mjere prestale primjenjivati.

(97) Na temelju prethodno navedenog Komisija je zaključila da kineski proizvođači izvoznici imaju znatne neiskorištene kapacitete koji bi se mogli upotrijebiti za izvoz u Uniju u velikim količinama po dampinškim cijenama ako se dopusti istek mjera.

4.2. **Privlačnost tržišta Unije**

(98) Na temelju informacija navedenih u zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera tržište Unije za određene proizvode od lijevanog željeza ostalo je privlačno kineskim izvoznicima. Od početnog ispitnog postupka uvoz iz NRK-a smanjio se u smislu apsolutne i relativne vrijednosti. Tržišni udio koji je prethodno pripadao NRK-u djelomično su preuzele ostale treće zemlje, kao što su Indija i Turska, koje su od prethodnog ispitnog postupka povećale svoje količine izvezenih proizvoda iz postupka revizije u Uniju. S druge strane, NRK je u razdoblju ispitnog postupka i dalje bio treći najveći izvoznik određenih proizvoda od lijevanog željeza u Uniju. To pokazuje da je Unija privlačno tržište izvoznicima iz Kine.

([61]) Kao što je navedeno u Prilogu C.05 zahtjeva za reviziju.

(99) Tržište Unije za određene proizvode od lijevanog željeza među najvećima je na svijetu, a potrošnja tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosila je 467 544 tone. Prema zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera kineske ljevaonice povezale su se s uvoznicima i distribucijskim mrežama tijekom mnogih godina izvoza u Uniju. Dokazi koje je podnositelj zahtjeva naveo u zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera pokazali su da su kineski proizvođači tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije proizvode od lijevanog željeza nudili po niskim cijenama. Osim toga, tržište SAD-a, jedno od najvećih tržišta u smislu veličine, zaštićeno je od Kine mjerama trgovinske zaštite na razini od 25,52 % ([62]), čime se smanjuje pristup kineskih proizvođača tom tržištu. Te su mjere u ožujku 2022. produljene na dodatnih pet godina. Posljedica toga vjerojatno će biti dodatno povećanje kineskog izvoza u Uniju u slučaju isteka trenutačnih mjera.

(100) Kineski uvoz u Uniju nastavio se čak se i s tim mjerama na snazi i ima nezanemariv udio na tržištu, što pokazuje da je tržište Unije i dalje privlačno kineskim proizvođačima izvoznicima.

(101) Stoga je Komisija na temelju znatnog viška kapaciteta u NRK-u i privlačnosti tržišta Unije zaključila da bi u slučaju isteka trenutačnih mjera kineski proizvođači izvoznici vjerojatno preusmjerili izvoz u velikim količinama prema Uniji po dampinškim cijenama.

4.3. **Zaključak**

(102) S obzirom na nalaze o nastavku dampinga tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije i vjerojatnom razvoju izvoza u slučaju isteka mjera, Komisija je zaključila da postoji velika vjerojatnost da bi istek antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz iz NRK-a doveo do nastavka dampinga.

5. **ŠTETA**

5.1. **Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji**

(103) Istovjetni proizvod tijekom razmatranog razdoblja proizvodilo je 22 poznatih proizvođača iz Unije. Oni čine „industriju Unije” u smislu članka 4. stavka 1. osnovne uredbe.

(104) Utvrđeno je da je ukupna proizvodnja u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosila približno 467 544 tone. Komisija je taj iznos utvrdila na temelju svih raspoloživih podataka o industriji Unije, kao što su provjereni odgovori proizvođača iz Unije na upitnik i odgovor na makroekonomski upitnik koji je dostavio Eurofonte. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 11., tri proizvođača iz Unije odabrana su u uzorak koji čini 46 % ukupne proizvodnje istovjetnog proizvoda u Uniji.

5.2. **Potrošnja u Uniji**

(105) Komisija je utvrdila potrošnju u Uniji na temelju količine prodanih proizvoda industrije Unije na tržištu Unije i podacima o uvozu iz Eurostata.

(106) Potrošnja u Uniji kretala se kako slijedi:

Tablica 2.

Potrošnja u Uniji (u tonama)

	2019.	2020.	2021.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Ukupna potrošnja u Uniji	451 373	432 522	484 501	467 544
Indeks	*100*	*96*	*107*	*104*

Izvor: upitnik o makroekonomskim podacima koji je dostavila industrija Unije i podaci Eurostata.

([62]) Savezni registar: *Certain Iron Construction Castings From Brazil, Canada and the People's Republic of China: Final Results of Expedited Fifth Sunset Review of Antidumping Duty Orders.*

(107) Potrošnja u Uniji ukupno se povećala za 4 %. Tržište proizvoda od lijevanog željeza zapravo se kreće u skladu s gospodarskim rastom na tržištu Unije i, konkretnije, količinom infrastrukturnih projekata, primjerice u sektoru vodnog gospodarstva i prometnom sektoru. Gospodarstvo Europske unije smanjilo se 2020. zbog pandemije i posljedičnih ograničenja kretanja, pa je tako i potrošnja proizvoda od lijevanog željeza pala za 4 %. Gospodarstvo se oporavilo 2021., što je dovelo do vrhunca potrošnje od +12 %. Javni radovi u Uniji usporili su 2022., što je dovelo do smanjene potrošnje proizvoda od lijevanog željeza (– 3,5 % u usporedbi s 2021.).

5.3. **Uvoz iz predmetne zemlje**

5.3.1. *Količina i tržišni udio proizvoda uvezenih iz predmetne zemlje*

(108) Komisija je količine uvezenih proizvoda utvrdila na temelju podataka Eurostata. Tržišni udio uvoza utvrđen je na temelju potrošnje u Uniji kako je navedeno u uvodnoj izjavi 105. Uvoz u Uniju iz predmetne zemlje kretao se kako slijedi:

Tablica 3.

Količina uvezenih proizvoda (u tonama) i tržišni udio

	2019.	2020.	2021.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Količina proizvoda uvezenih iz predmetne zemlje (u tonama)	48 352	34 451	28 385	22 146
Indeks	*100*	*71*	*59*	*46*
Tržišni udio (%)	10,7	8,0	5,9	4,7
Indeks	*100*	*74*	*55*	*44*

Izvor: upitnik o makroekonomskim podacima koji je dostavila industrija Unije i podaci Eurostata.

(109) Uvoz proizvoda iz postupka revizije iz NRK-a postupno se smanjio za 54 % u razmatranom razdoblju. Prvo se smanjio za 29 % od 2019. do 2020., zatim za 18 % od 2020. do 2021. i na kraju za 22 % od 2021. do razdoblja ispitnog postupka revizije. Zbog toga se njegov tržišni udio više nego prepolovio, tj. pao je s 10,7 % u 2019. na 4,7 % u razdoblju ispitnog postupka revizije.

5.3.2. *Cijene proizvoda uvezenih iz predmetne zemlje i razlika u cijenama*

(110) Komisija je cijene uvoza utvrdila na temelju podataka Eurostata.

(111) Ponderirana prosječna cijena uvoza u Uniju iz predmetne zemlje kretala se kako slijedi:

Tablica 4.

Uvozne cijene (EUR/tona)

	2019.	2020.	2021.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Kina	1 000	951	1 123	1 436
Indeks	*100*	*95*	*112*	*144*

Izvor: Eurostatova baza podataka Comext.

(112) Prosječna cijena uvoza iz Kine ukupno se povećala za 44 %. Prvo se smanjila za 5 % od 2019. do 2020., a zatim se povećala za 18 % od 2020. do 2021. i za 28 % od 2021. do razdoblja ispitnog postupka revizije.

(113) Zbog nesuradnje kineskih proizvođača izvoznika Komisija je usporedila ponderiranu prosječnu prodajnu cijenu proizvođača iz Unije u uzorku koja je naplaćena nepovezanim kupcima na tržištu Unije s ponderiranom prosječnom uvoznom cijenom proizvoda iz postupka revizije iz NRK-a prema podacima Eurostata, utvrđenom na temelju cijena CIF, uključujući antidampinšku pristojbu.

(114) Tom je usporedbom cijena utvrđena razlika od 6 % između prosječne izvozne prodajne cijene i prosječne prodajne cijene industrije Unije. Bez antidampinških pristojbi sniženje cijena iznosilo je 25 %.

5.4. **Uvoz iz trećih zemalja osim NRK-a**

(115) Zbirna količina proizvoda uvezenih u Uniju te tržišni udio i cijene za uvoz proizvoda od lijevanog željeza iz ostalih trećih zemalja kretali su se kako slijedi:

Tablica 5.

Uvoz iz trećih zemalja

Zemlja		2019.	2020.	2021.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Indija	Količina (u tonama)	41 200	52 319	82 436	77 167
	Indeks	*100*	*127*	*200*	*187*
	Tržišni udio (%)	9,1	12,1	17,0	16,5
	Indeks	*100*	*133*	*186*	*181*
	Prosječna cijena (EUR/tona)	925	932	1 066	1 426
	Indeks	*100*	*100*	*115*	*154*
Turska	Količina (u tonama)	34 410	37 761	47 112	41 899
	Indeks	*100*	*110*	*137*	*122*
	Tržišni udio (%)	7,6	8,7	9,7	9,0
	Indeks	*100*	*114*	*127*	*117*
	Prosječna cijena (EUR/tona)	1 079	1 098	1 139	1 498
	Indeks	*100*	*102*	*106*	*139*
Iran	Količina (u tonama)	2 897	2 537	6 048	8 647
	Indeks	*100*	*87*	*208*	*298*
	Tržišni udio (%)	0,6	0,6	1,2	1,8
	Indeks	*100*	*91*	*194*	*288*

	Prosječna cijena (EUR/tona)	1 094	1 091	1 189	1 533
	Indeks	*100*	*100*	*109*	*140*
Ostale treće zemlje	Količina (u tonama)	5 745	8 637	11 548	9 212
	Indeks	*100*	*150*	*201*	*160*
	Tržišni udio (%)	1,3	2,0	2,4	2,0
	Indeks	*100*	*156*	*187*	*154*
	Prosječna cijena (EUR/tona)	1 156	1 108	1 293	1 752
	Indeks	*100*	*96*	*112*	*152*
Ukupno iz svih trećih zemalja osim Kine	Količina (u tonama)	84 253	101 253	147 144	136 925
	Indeks	*100*	*120*	*175*	*163*
	Tržišni udio (%)	18,7	23,4	30,4	29,3
	Indeks	*100*	*125*	*163*	*157*
	Prosječna cijena (EUR/tona)	1 009	1 013	1 112	1 477
	Indeks	*100*	*100*	*110*	*146*

Izvor: podaci Eurostata.

(116) Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iz trećih zemalja, ne uključujući Kinu, uvezeno je 136 925 tona proizvoda od lijevanog željeza. Ta količina čini 29 % tržišta Unije. Njihov se ukupni tržišni udio povećao s 19 % u 2019. na 29 % u razdoblju ispitnog postupka revizije. Iako je 2019. Kina i dalje bila veliki izvoznik proizvoda iz postupka revizije u EU, nakon uvođenja pristojbi postupno je izgubila svoj tržišni udio u korist Indije, a u manjoj mjeri Turske i Irana. Zajednička količina uvoza iz tih triju zemalja povećala se za 63 % od 2019. do razdoblja ispitnog postupka revizije, u kojem je dosegnula tržišni udio od 27,3 %.

(117) Cijene uvoza iz Indije bile su manje od kineskih cijena bez mjera. Cijene uvoza proizvoda od lijevanog željeza iz Turske i Irana bile su neznatno veće od kineskih cijena bez pristojbi (za 4 % odnosno 7 % tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije), ali i dalje puno niže od kineskih cijena uz primjenu antidampinških mjera i cijena industrije Unije. Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije te su tri zemlje uvoznice prodavale po znatno manjim cijenama od cijena proizvođača iz Unije, odnosno Indija po 27 %, Turska po 23 % i Iran po 22 % manjim cijenama.

5.5. **Gospodarsko stanje industrije Unije**

5.5.1. *Opće napomene*

(118) Procjena gospodarskog stanja industrije Unije uključivala je procjenu svih gospodarskih pokazatelja koji su utjecali na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja.

(119) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 11., odabir uzorka proveden je radi procjene gospodarskog stanja industrije Unije.

(120) Za utvrđivanje štete Komisija je razlikovala makroekonomske i mikroekonomske pokazatelje štete. Komisija je ocijenila makroekonomske pokazatelje na temelju podataka iz odgovora na upitnik koje je dostavio Eurofonte, koji su provjereni u odnosu na podatke od proizvođača iz Unije u uzorku. Komisija je ocijenila mikroekonomske pokazatelje na temelju podataka iz odgovora na upitnik koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku. Podaci koji su se odnosili na proizvođače iz Unije u uzorku su provjereni. Utvrđeno je da su oba skupa podataka reprezentativna za gospodarsko stanje industrije Unije.

(121) Makroekonomski su pokazatelji sljedeći: proizvodnja, proizvodni kapacitet, iskorištenost kapaciteta, količina prodanih proizvoda, tržišni udio, rast, zaposlenost, produktivnost, visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampinga.

(122) Mikroekonomski su pokazatelji sljedeći: prosječne jedinične cijene, jedinični trošak, troškovi rada, zalihe, profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala.

5.5.2. *Makroekonomski pokazatelji*

5.5.2.1. Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

(123) Ukupna proizvodnja u Uniji, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 6.

Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

	2019.	2020.	2021.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Količina proizvedene robe (u tonama)	358 048	329 785	343 267	339 231
Indeks	*100*	*92*	*96*	*95*
Proizvodni kapacitet (u tonama)	652 029	650 590	651 077	645 386
Indeks	*100*	*100*	*100*	*99*
Iskorištenost kapaciteta (%)	54,9	50,7	52,7	52,6
Indeks	*100*	*92*	*96*	*96*

Izvor: upitnik o makroekonomskim podacima koji je dostavila industrija Unije.

(124) Tijekom razmatranog razdoblja proizvodna količina industrije Unije ukupno se smanjila za 5 %. Proizvodnja je usko pratila kretanje potrošnje. Proizvodnja se zbog pandemije smanjila za 8 % od 2019. do 2020. Zatim se ponovno povećala od 2020. do 2021. (+ 4 %) prije nego što se opet neznatno smanjila od 2021. do razdoblja ispitnog postupka revizije (–1 %).

(125) Proizvodni kapacitet industrije Unije ostao je stabilan od 2019. do 2021., a zatim se neznatno smanjio od 2021. do razdoblja ispitnog postupka revizije (–1 %).

(126) Iskorištenost kapaciteta slijedila je ista kretanja kao i proizvodnja te se tijekom razmatranog razdoblja smanjila za 4 %. Taj se pokazatelj smanjio za 8 % u 2020., a zatim povećao za 4 % u 2021. i stabilizirao tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Tijekom razmatranog razdoblja iskorištenost kapaciteta smanjila se za 2,3 postotna boda s otprilike 55 % u 2019. na 52,6 % tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.

5.5.2.2. Količina prodanih proizvoda i tržišni udio

(127) Količina prodanih proizvoda industrije Unije i tržišni udio u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 7.

Količina prodanih proizvoda i tržišni udio

	2019.	2020.	2021.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Količina prodanih proizvoda na tržištu Unije (u tonama)	318 768	296 818	308 972	308 474
Indeks	*100*	*93*	*97*	*97*
Tržišni udio (%)	71	69	64	66
Indeks	*100*	*97*	*90*	*93*

Izvor: upitnik o makroekonomskim podacima koji je dostavila industrija Unije i podaci Eurostata.

(128) Unatoč povećanoj potrošnji količina prodanih proizvoda industrije Unije kretala se negativno te se tijekom razmatranog razdoblja smanjila za 3 %. Prvo se 2020. smanjio za 7 %, a zatim 2021. i 2022. povećao, ali u smislu apsolutne vrijednosti nije ponovno dosegnuo razinu prodaje na početku razmatranog razdoblja.

(129) U kontekstu neznatnog povećanja potrošnje tržišni udio industrije Unije u razmatranom se razdoblju smanjio za više od pet postotnih bodova. Prvo se 2020. smanjio za dva postotna boda, zatim se 2021. dodatno smanjio za pet postotnih bodova, a potom se u razdoblju ispitnog postupka revizije neznatno povećao za dva postotna boda.

(130) Tržišni udio koji su izgubili proizvođači iz Unije uglavnom su preuzeli indijski proizvođači izvoznici, čiji se tržišni udio povećao s 9,1 % u 2019. na 16,5 % u razdoblju ispitnog postupka revizije, i Turska, drugi najveći izvoznik u Uniju, koja je svoj tržišni udio povećala sa 7,6 % u 2019. na 9 % u razdoblju ispitnog postupka revizije.

5.5.2.3. Rast

(131) Između 2019. i razdoblja ispitnog postupka revizije potrošnja u Uniji povećala se za 4 %. Količina prodanih proizvoda industrije Unije smanjila se za 3 %, što je dovelo do gubitka tržišnog udjela od 5 postotnih bodova tijekom razmatranog razdoblja.

5.5.2.4. Zaposlenost i produktivnost

(132) Zaposlenost i produktivnost u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 8.

Zaposlenost i produktivnost

	2019.	2020.	2021.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Broj zaposlenika (u EPRV-u)	3 053	3 027	3 027	3 076
Indeks	*100*	*99*	*99*	*101*
Produktivnost (u tonama po EPRV-u)	117	109	113	110
Indeks	*100*	*93*	*97*	*94*

Izvor: upitnik o makroekonomskim podacima koji je dostavila industrija Unije.

(133) Industrija Unije uspjela je zadržati i čak (neznatno) povećati broj zaposlenika iskazan u ekvivalentu punog radnog vremena („EPRV”) koji su sudjelovali u proizvodnji i prodaji proizvoda iz postupka revizije, za 1 % od 2019. do razdoblja ispitnog postupka revizije.

(134) Produktivnost radne snage industrije Unije, koja se mjeri kao proizvodnja (u tonama) po EPRV-u, smanjila se tijekom razmatranog razdoblja (–6 %). Riječ je o posljedici smanjenja ukupne količine proizvedenih proizvoda tijekom razmatranog razdoblja u usporedbi s brojem zaposlenika koji je ostao stabilan te se čak neznatno povećao.

5.5.2.5. Visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampinga

(135) Kao što je navedeno u uvodnoj izjavi 93., razlika između izvozne cijene i izračunane uobičajene vrijednosti bila je znatno iznad *de minimis* razine (veća od 60 %). Utjecaj tih marži na industriju Unije i dalje je bio bitan i znatan jer su proizvodi od lijevanog željeza podrijetlom iz Kine i dalje ulazili u Uniju u velikim količinama.

(136) Nadalje, taj se uvoz čak i uz mjere i dalje odvijao po cijenama koje su mnogo niže od cijena proizvođača iz Unije, što je otežalo oporavak industrije Unije od prošlih dampinških praksi.

5.5.3. *Mikroekonomski pokazatelji*

5.5.3.1. Cijene i čimbenici koji utječu na cijene

(137) Ponderirane prosječne jedinične prodajne cijene proizvođača iz Unije u uzorku prema nepovezanim kupcima u Uniji u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 9.

Prodajne cijene i trošak proizvodnje u Uniji (EUR/tona)

	2019.	2020.	2021.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječna jedinična prodajna cijena u Uniji na ukupnom tržištu	1 514	1 533	1 625	1 956
Indeks	*100*	*101*	*107*	*129*
Jedinični trošak proizvodnje	1 451	1 470	1 662	1 917
Indeks	*100*	*101*	*115*	*132*

Izvor: provjereni odgovori proizvođača iz Unije u uzorku na upitnik.

(138) Tijekom razmatranog razdoblja prosječna prodajna cijena industrije Unije povećala se za 29 %. Veća su povećanja zabilježena od 2020. do 2021. (+ 6 %) i od 2021. do razdoblja ispitnog postupka revizije (+ 20 %). Ta su povećanja posljedica porasta prosječnog troška sirovina i energije. Troškovi su se od 2019. do 2021. povećali za 15 %, a zatim od 2021. nadalje za dodatnih 15 %. Troškovi su se ukupno u razmatranom razdoblju povećali za 32 %.

(139) Industrija Unije nije mogla povećati cijene u dovoljnoj mjeri da bi pokrila povećanje troškova slijedom pritiska na cijene koji su vršili kineski proizvođači izvoznici i koji je izvršen zbog uvoza iz Indije, Turske i Irana.

(140) Prosječni troškovi rada proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 10.

Prosječni troškovi rada po zaposleniku

	2019.	2020.	2021.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječni troškovi rada po zaposleniku (EUR)	55 061	57 835	57 611	59 715
Indeks	*100*	*105*	*105*	*108*

Izvor: provjereni odgovori *proizvođača iz Unije u uzorku* na upitnik.

(141) Prosječni troškovi rada po zaposleniku kontinuirano su se povećavali. Povećali su se za 8 % tijekom razmatranog razdoblja. Povećali su se 2020. za 5 %, ostali su stabilni 2021., a zatim su se ponovno povećali za otprilike 4 % u razdoblju ispitnog postupka revizije. Riječ je o posljedici sektorskih sporazuma o povećanju plaća i odobrenju posebnih premija.

5.5.3.2. Zalihe

(142) Razine zaliha proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 11.

Zalihe

	2019.	2020.	2021.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Završne zalihe (u tonama)	23 999	24 297	26 613	26 823
Indeks	*100*	*101*	*111*	*112*
Završne zalihe kao postotak proizvodnje	14,5	15,7	16,7	17,3
Indeks	*100*	*109*	*115*	*120*

Izvor: provjereni odgovori proizvođača iz Unije u uzorku na upitnik.

(143) Za razinu završnih zaliha triju proizvođača iz Unije u uzorku zabilježeno je povećanje od 12 % tijekom razmatranog razdoblja. Do tog je povećanja uglavnom došlo 2021.

(144) Kao što je prethodno navedeno u uvodnoj izjavi 106., tržište proizvoda od lijevanog željeza usko je povezano s gospodarskim rastom na tržištu Unije. Za 2021. predviđalo se da će biti dobra, s najvećom potrošnjom od +12 % u usporedbi s 2020. Proizvođači iz Unije u uzorku stoga su neznatno povećali svoju proizvodnju. Međutim, proizvođači iz Unije u uzorku nisu mogli u potpunosti iskoristiti povećanje potrošnje tako da se razina zaliha povećala.

5.5.3.3. Profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala

(145) Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 12.

Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja

	2019.	2020.	2021.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Profitabilnost prodaje u Uniji nepovezanim kupcima (% prodajnog prometa)	5,6	5,8	0,1	3,4
Indeks	*100*	*103*	*1*	*60*
Novčani tok (EUR)	16 939 091	17 495 491	6 742 515	15 285 813
Indeks	*100*	*103*	*40*	*90*
Ulaganja (EUR)	11 085 740	8 677 592	11 531 261	14 484 710
Indeks	*100*	*78*	*104*	*131*
Povrat ulaganja (%)	6,5	6,2	0,1	4,5
Indeks	*100*	*96*	*1*	*70*

Izvor: provjereni odgovori proizvođača iz Unije u uzorku na upitnik.

(146) Komisija je utvrdila profitabilnost proizvođača iz Unije u uzorku iskazivanjem neto dobiti prije oporezivanja od prodaje istovjetnog proizvoda nepovezanim kupcima u Uniji kao postotak prometa od te prodaje.

(147) Profitabilnost proizvođača iz Unije u uzorku smanjila se tijekom razmatranog razdoblja, s 5,6 % u 2019. na 3,4 % u razdoblju ispitnog postupka revizije. Profitabilnost je 2019. i 2020. bila neznatno veća od ciljne dobiti utvrđene u početnom ispitnom postupku (odnosno 5,3 %). Profitabilnost se 2021.znatno pogoršala. i pala gotovo na nulu. Do tog je negativnog kretanja došlo jer industrija Unije nije mogla dovoljno podići cijene da pokrije sve veći trošak proizvodnje. Profitabilnost se u razdoblju ispitnog postupka revizije poboljšala i dosegnula dobit od 3,4 %, iako je ostala ispod ciljne razine od 5,3 %.

(148) Neto novčani tok sposobnost je proizvođača iz Unije da samostalno financiraju svoje aktivnosti. Novčani tok neznatno se povećao 2020. (+ 3 %). Stanje se znatno pogoršalo 2021., odnosno taj je pokazatelj pao za 61 % zbog gubitka profitabilnosti. Taj se pokazatelj tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, uz povratak poboljšane dobiti, ponovno povećao za 127 % u usporedbi s prethodnom godinom, što je pokazalo bolju sliku proizvođača iz Unije u uzorku.

(149) Povrat ulaganja je dobit izražena u postotku neto knjigovodstvene vrijednosti ulaganja. Kretao se slično kao i profitabilnost. Bio je stabilan 2019. i 2020., a zatim je znatno pao 2021. te se ponovno povećao tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije u skladu s kretanjem profitabilnosti.

5.6. **Zaključak o šteti**

(150) Iako se uvoz proizvoda od lijevanog željeza iz Kine smanjio tijekom razmatranog razdoblja u apsolutnom i relativnom smislu, i dalje je bio znatan u razdoblju ispitnog postupka revizije te je činio 4,7 % tržišnog udjela. Visina dampinške marže utvrđena u odnosu na taj uvoz također je ostala znatna, odnosno veća od 60 %. Nadalje, taj je uvoz i dalje bio ispod prosječnih prodajnih cijena EU-a za 6 % (uz uključene pristojbe). Bez pristojbi razlika je iznosila 25 %.

(151) Kretanje mikropokazatelja i makropokazatelja pokazuje da se financijsko stanje industrije Unije pogoršalo tijekom razmatranog razdoblja. Unatoč povećanju potrošnje od 4 %, kretanja glavnih gospodarskih pokazatelja pogoršala su se tijekom razmatranog razdoblja. Konkretno, tijekom razmatranog razdoblja prodaja i proizvodnja proizvođača iz Unije smanjile su se za 3 % odnosno 5 %. Posljedično se tržišni udio proizvođača iz Unije smanjio sa 71 % u 2019. na 66 % u razdoblju ispitnog postupka revizije. Taj su tržišni udio preuzeli proizvođači izvoznici iz trećih zemalja, točnije Indija, koja je stekla 7 postotnih bodova tržišnog udjela i dostigla 16,5 %, i Turska, koja je također povećala svoj tržišni udio sa 7,6 % u 2019. na 9 % u razdoblju ispitnog postupka revizije.

(152) Tijekom razmatranog razdoblja prosječna prodajna cijena proizvođača iz Unije povećala se za 29 %. Cijene su se povećale kako bi se pokušalo pokriti povećanje troška sirovina i energije od 32 % tijekom razmatranog razdoblja. Međutim, industrija Unije nije mogla podići cijene u dovoljnoj mjeri da bi pokrila povećanje troškova. Stoga se profitabilnost proizvođača iz Unije u uzorku smanjila na 3,4 % u razdoblju ispitnog postupka revizije, ispod ciljne dobiti utvrđene u početnom ispitnom postupku (5,3 %).

(153) Na temelju prethodno navedenog Komisija je zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. stavka 5. osnovne uredbe tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.

6. **UZROČNOST**

(154) Komisija je u skladu s člankom 3. stavkom 6. osnovne uredbe ispitala je li zbog dampinškog uvoza iz predmetne zemlje industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu. Komisija je u skladu s člankom 3. stavkom 7. osnovne uredbe ispitala i postoje li drugi poznati čimbenici koji su istodobno mogli uzrokovati štetu industriji Unije. Komisija je osigurala da se učinku dampinškog uvoza ne pripisuje druga moguća šteta prouzročena čimbenicima koji dampinški uvoz iz predmetne zemlje. Ti su čimbenici uvoz iz drugih trećih zemalja i izvozni rezultati industrije Unije.

6.1. **Učinci dampinškog uvoza**

(155) Uvoz proizvoda od lijevanog željeza iz NRK-a u razmatranom razdoblju postupno se smanjio za 54 % te je u prosjeku u razdoblju ispitnog postupka revizije dosegnuo 4,7 % tržišnog udjela u Uniji. Prosječna cijena uvoza iz Kine povećala se za 44 %. Unatoč tom povećanju, ona je i dalje za 6 % ispod prosječnih prodajnih cijena industrije Unije. Bez antidampinških pristojbi razlika je iznosila 25 % (vidjeti uvodnu izjavu 113.).

(156) Komisija je na temelju prethodno navedenog zaključila da je dampinški uvoz iz Kine i dalje znatan te da stvara pritisak na sniženje cijena industrije Unije i smanjenje količine prodanih proizvoda, čime pridonosi šteti koju je pretrpjela industrija Unije.

6.2. **Učinci drugih čimbenika**

6.2.1. *Uvoz iz trećih zemalja*

(157) Količina proizvoda uvezenih iz ostalih trećih zemalja u razmatranom razdoblju znatno se povećala tijekom razmatranog razdoblja kako je prikazano u odjeljku 5.4. Uvoz uglavnom potječe iz Indije (16,5 % tržišnog udjela u razdoblju ispitnog postupka revizije), Turske (9 % tržišnog udjela u razdoblju ispitnog postupka revizije) i Irana (1,8 % tržišnog udjela u razdoblju ispitnog postupka revizije).

(158) Taj se uvoz odvijao po cijenama koje su bile znatno niže od cijena proizvođača iz Unije.

(159) Komisija je na temelju prethodno navedenog zaključila da povećanje količina proizvoda uvezenih iz trećih zemalja i njihove vrlo niske cijene, mnogo niže od prosječnih cijena industrije Unije, stvaraju pritisak na sniženje cijena industrije Unije i smanjenje količine prodanih proizvoda, čime pridonose šteti koju je pretrpjela industrija Unije.

6.2.2. *Izvozni rezultati industrije Unije*

(160) Količina proizvoda koju su proizvođači iz Unije u uzorku izvezli u razmatranom razdoblju kretala se kako slijedi:

Tablica 13.

Izvozni rezultati proizvođača iz Unije u uzorku

	2019.	2020.	2021.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Količina izvezenih proizvoda (u tonama)	16 664	15 910	14 844	13 420
Indeks	*100*	*95*	*89*	*81*
Prosječna cijena (EUR/tona)	1 400	1 441	1 543	1 776
Indeks	*100*	*103*	*110*	*127*

Izvor: provjereni odgovori proizvođača iz Unije u uzorku na upitnik

(161) Količina izvezenih proizvoda proizvođača iz Unije u uzorku povezanim i nepovezanim kupcima smanjila se za 19 % tijekom razmatranog razdoblja. U razdoblju ispitnog postupka revizije izvozna prodaja činila je otprilike 11 % ukupne prodaje proizvođača iz Unije u uzorku. S obzirom na smanjenu količinu prodanih proizvoda koja dovodi do smanjenja količine proizvedene robe, zaključeno je da su pretrpljenoj šteti pridonijeli i izvozni rezultati.

6.3. **Zaključak o uzročnosti**

(162) Na temelju toga Komisija je zaključila da je zbog dampinškog uvoza podrijetlom iz NRK-a industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu.

(163) Ostali utvrđeni čimbenici kao što su uvoz iz ostalih trećih zemalja i rezultati izvozne prodaje proizvođača iz Unije, neovisno o tome razmatraju li se pojedinačno ili zajedno, također su nanijeli štetu industriji Unije, ali nisu umanjili uzročno-posljedičnu vezu između dampinškog uvoza i materijalne štete.

7. VJEROJATNOST NASTAVKA ŠTETE

(164) Komisija je u uvodnoj izjavi 153. zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u razdoblju ispitnog postupka revizije. Komisija je stoga u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe procijenila vjerojatnost nastavka štete koju je uzrokovao dampinški uvoz iz Kine ako se dopusti istek mjera.

(165) Komisija je u tom pogledu ispitala neiskorišteni kapacitet NRK-a, mjere na tržištima trećih zemalja i privlačnost tržišta Unije ako se dopusti istek mjera.

7.1. **Neiskorišteni kapaciteti NRK-a**

(166) Kao što je navedeno u uvodnoj izjavi 96., NRK je jedan od najvećih proizvođača proizvoda od lijevanog željeza na svijetu. Procjenjuje se da je kineski neiskorišteni kapacitet tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosio 622 638 tona, odnosno 133 % potrošnje u Uniji tijekom tog razdoblja. Stoga bi kineska industrija lijevanog željeza, koja uvelike ovisi o prodaji svojih proizvoda na stranim tržištima, spremno mogla povećati svoj izvoz u Uniju u velikim količinama i po dampinškim cijenama ako se dopusti istek antidampinških pristojbi. To bi dodatno pogoršalo ionako krhko gospodarsko stanje industrije Unije.

7.2. **Privlačnost tržišta Unije**

(167) Tržište Unije i dalje je privlačno kineskim izvoznicima, što dokazuje činjenica da su u velikoj mjeri nastavili izvoziti u Uniju unatoč mjerama na snazi. Kina je u razdoblju ispitnog postupka revizije bila treći najveći izvoznik određenih proizvoda od lijevanog željeza u Uniju.

(168) Tržište Unije za određene proizvode od lijevanog željeza među najvećima je na svijetu, a potrošnja tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosila je 467 544 tone. Drugo veliko tržište u smislu veličine tržište je SAD-a. Ono je trenutačno zaštićeno mjerama trgovinske zaštite protiv Kine na razini od 25,52 % ([63]), što znatno smanjuje kineski uvoz. Te su mjere u ožujku 2022. produljene za pet godina.

(169) Tržište Unije privlačno je i u pogledu cijena. Dokazi koje je u zahtjevu za reviziju dostavio podnositelj zahtjeva pokazuju da su kineski proizvođači izvoznici kupcima u cijelom svijetu davali ponude ([64]) na razinama nižima od kineske izvozne cijene u Uniju (prosječno 26 % niže) i znatno nižima od cijena industrije Unije. Stoga je vjerojatno da bi, ako se dopusti istek mjera, tržište Unije postalo još privlačnije kineskim izvoznicima.

(170) S obzirom na prethodno navedeno Komisija je zaključila da bi ukidanje mjera vrlo vjerojatno uzrokovalo znatno povećanje dampinškog uvoza iz Kine po štetnim razinama cijena, što bi dodatno pogoršalo štetu koju je pretrpjela industrija Unije. Stoga postoji velika vjerojatnost nastavka štete.

8. **VJEROJATNOST PONAVLJANJA ŠTETE**

(171) Osim toga, Komisija je utvrdila da bi posljedica ukidanja mjera najvjerojatnije bila daljnje ponavljanje štete. Naime, čak i ako se kontinuirana šteta koju trpi industrija Unije ne može pripisati predmetnom uvozu, Komisija je utvrdila da postoji velika vjerojatnost ponavljanja štete na temelju velike razine neiskorištenog kapaciteta u NRK-u i privlačnosti tržišta Unije.

9. **INTERES UNIJE**

(172) U skladu s člankom 21. osnovne uredbe Komisija je ispitala bi li zadržavanje postojećih antidampinških mjera bilo protivno interesu Unije kao cjeline. Pri utvrđivanju interesa Unije u obzir su uzeti interesi svih raznih uključenih strana, uključujući interese industrije Unije, uvoznika/trgovaca i korisnika/potrošača.

9.1. **Interes industrije Unije**

(173) Uvedene mjere su djelotvorne jer su pridonijele smanjenju kineskog uvoza na tržište Unije. Međutim, količine predmetnog proizvoda uvezenih iz Kine i dalje su bile znatne tijekom razmatranog razdoblja (4,6 % tržišnog udjela u razdoblju ispitnog postupka revizije).

(174) Utvrđeno je da je industrija Unije tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije pretrpjela materijalnu štetu i da se nalazi u krhkom stanju, kao što potvrđuju negativna kretanja nekoliko pokazatelja štete.

([63]) Savezni registar: *Certain Iron Construction Castings From Brazil, Canada and the People's Republic of China: Final Results of Expedited Fifth Sunset Review of Antidumping Duty Orders*, dostupno na: https://www.federalregister.gov/documents/2022/03/16/2022-05550/certain-iron-construction-castings-from-brazil-canada-and-the-peoples-republic-of-china-final, pregledano 13. prosinca 2023.

([64]) Cijene FOB za devet reprezentativnih vrsta predmetnog proizvoda, od kojih se njih osam oglašava na javnim internetskim stranicama specijaliziranima za cijene među poduzećima, koje su nudili proizvođači u NRK-u. Izvadci s internetske stranice https://www.made-in-china.com/ u prilogu B.10 zahtjevu za reviziju.

(175) Dopuštanje isteka mjera vrlo bi vjerojatno uzrokovalo znatno povećanje dampinškog uvoza iz Kine po štetnim razinama cijena, što bi dodatno pogoršalo štetu koju je pretrpjela industrija Unije i ugrozilo njezinu održivost.

(176) Komisija je stoga zaključila da je zadržavanje antidampinških mjera protiv NRK-a u interesu industrije Unije.

9.2. **Interes nepovezanih uvoznika**

(177) Dva nepovezana uvoznika poslala su odgovor na upitnik nakon objave Obavijesti o pokretanju postupka te su u potpunosti surađivala u ispitnom postupku dostavljanjem odgovora u vezi s nedostacima utvrđenima tijekom ispitnog postupka.

(178) Oba su tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije uvozila proizvod iz postupka revizije iz različitih izvora (nekoliko izvora, uključujući Kinu). Proizvod iz postupka revizije činio je više od 90 % ukupnog prometa jednog uvoznika, dok je kod drugog činio manje od 50 % ukupne djelatnosti.

(179) Oba su se uvoznika protivila nastavku mjera jer su smatrali da one narušavaju tržišno natjecanje te im predstavljaju dodatno opterećenje. Tvrdili su i da industriji Unije nije potrebna takva zaštita.

(180) Komisija je smatrala da antidampinške mjere nisu puki protekcionistički mehanizam, nego mehanizam za osiguravanje jednakih uvjeta. Cilj antidampinških mjera nije zatvoriti tržište Unije za kineski uvoz, već ponovno uspostaviti poštenu trgovinu uklanjanjem učinka štetnog dampinga. Kad je riječ o tvrdnji da industriji Unije nije potrebna zaštita, ispitni postupak pokazao je upravo suprotno jer se činilo da je industrija Unije pretrpjela štetu tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije te je utvrđeno da je kineski uvoz pridonio šteti koju su pretrpjeli proizvođači iz Unije.

(181) Ispitni postupak pokazao je i da su oba trgovca unatoč mjerama na snazi ostvarila veliku dobit. Stoga se može smatrati da je opterećenje koje im je nametnuto antidampinškim mjerama razumno.

(182) Komisija je zaključila da iz pozicije nepovezanih trgovaca ne postoje uvjerljivi razlozi protiv produljenja mjera.

9.3. **Interes korisnika i potrošača**

(183) Komisija je stupila u kontakt sa svim poznatim korisnicima/potrošačima. Nitko od njih nije odgovorio na upitnik Komisije.

(184) Komisija nije primila primjedbe u kojima se navodi da bi zadržavanje mjera imalo znatan negativan učinak na korisnike koji bi nadmašivao pozitivan učinak mjera na industriju Unije. U svakom slučaju, kao što je navedeno u početnom ispitnom postupku u uvodnoj izjavi 254., Komisija je ponovno potvrdila da se krajnji korisnici ne mogu osloniti na dampinške cijene na račun industrije Unije.

9.4. **Zaključak o interesu Unije**

(185) Na temelju prethodno navedenog Komisija je zaključila da ne postoje uvjerljivi razlozi povezani s interesom Unije protiv zadržavanja postojećih mjera za uvoz određenih proizvoda od lijevanog željeza podrijetlom iz Kine. Pozitivni učinci antidampinških mjera na tržište Unije, osobito na industriju Unije, premašuju moguće negativne učinke na druge interesne skupine.

10. **ANTIDAMPINŠKE MJERE**

(186) Na temelju Komisijinih zaključaka o nastavku dampinga, nastavku štete i interesu Unije, trebalo bi zadržati antidampinške mjere koje se primjenjuju na određene proizvode od lijevanog željeza iz NRK-a.

(187) Kako bi se rizik od izbjegavanja mjera zbog razlike u stopama pristojbe sveo na najmanju moguću razinu, potrebne su posebne mjere kako bi se osigurala primjena pojedinačnih antidampinških pristojbi. Društva na koja se primjenjuju pojedinačne antidampinške pristojbe moraju carinskim tijelima država članica predočiti valjani trgovački račun. Račun mora biti u skladu sa zahtjevima iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe. Na uvoz uz koji nije priložen takav račun trebalo bi primjenjivati antidampinšku pristojbu koja se primjenjuje na „sva ostala društva".

(188) Iako je predočenje tog računa potrebno carinskim tijelima država članica za primjenu pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe na uvoz, to nije jedini element o kojem carinska tijela trebaju voditi računa. Naime, čak i ako im se predoči račun koji ispunjava sve zahtjeve iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe, carinska tijela država članica trebaju provesti uobičajene provjere i mogu, kao u svim drugim slučajevima, zatražiti dodatne dokumente (otpremne dokumente itd.) radi provjere točnosti podataka navedenih u izjavi te osigurati da daljnja primjena stope pristojbe bude opravdana, u skladu s carinskim propisima.

(189) Ako se izvoz jednog od društava koja ostvaruju korist od nižih stopa pojedinačne pristojbe znatno poveća nakon uvođenja predmetnih mjera, takvo bi se povećanje moglo smatrati promjenom strukture trgovine zbog uvođenja mjera u smislu članka 13. stavka 1. osnovne uredbe. U tim okolnostima, i pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti, moguće je pokrenuti ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera. U tom se ispitnom postupku može, među ostalim, ispitati potreba za ukidanjem pojedinačnih stopa pristojbe i naknadnim uvođenjem pristojbe za cijelu zemlju.

(190) Stope antidampinške pristojbe za pojedinačna društva navedene u ovoj Uredbi primjenjuju se isključivo na uvoz proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz Kine koji proizvode navedeni pravni subjekti. Na uvoz proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi bilo koje drugo društvo koje nije izričito navedeno u izvršnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte koji su povezani s izričito navedenim subjektima, trebalo bi primjenjivati stopu pristojbe koja se primjenjuje na „sva ostala društva". Taj uvoz ne bi trebao podlijegati nikakvoj drugoj pojedinačnoj stopi antidampinške pristojbe.

(191) Društvo koje ima koristi od pojedinačne stope antidampinške pristojbe može zahtijevati primjenu te stope ako nakon toga promijeni naziv subjekta. Zahtjev se mora uputiti Komisiji ([65]). Zahtjev mora sadržavati sve relevantne informacije kojima je moguće dokazati da ta promjena ne utječe na pravo društva na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje. Ako promjena naziva tog društva ne utječe na njegovo pravo na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje, uredba o promjeni naziva objavit će se u *Službenom listu Europske unije*.

(192) Izvoznik ili proizvođač koji nije izvozio predmetni proizvod u Uniju u razdoblju korištenom za utvrđivanje razine pristojbe koja se trenutačno primjenjuje na njegov izvoz može zatražiti od Komisije da se na njega primjenjuje stopa antidampinške pristojbe za društva koja surađuju, a nisu uključena u uzorak. Komisija bi trebala odobriti takav zahtjev ako su ispunjena tri uvjeta. Novi proizvođač izvoznik morao bi dokazati: i. da nije izvozio predmetni proizvod u Uniju u razdoblju korištenom za utvrđivanje razine pristojbe primjenjive na njegov izvoz, ii. da nije povezan s društvom koje je to činilo i koje stoga podliježe antidampinškim pristojbama i iii. da je nakon toga izvozio predmetni proizvod ili je preuzeo neopozivu ugovornu obvezu izvoza znatne količine tog proizvoda.

([65]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles, Belgija.

(193) Uzimajući u obzir članak 109. Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća ([66]), kada se iznos treba nadoknaditi zbog presude Suda Europske unije, trebala bi se primijeniti kamata izračunana na temelju stope koju primjenjuje Europska središnja banka za svoje glavne operacije refinanciranja, objavljena u seriji C Službenog lista Europske unije prvog kalendarskog dana svakog mjeseca.

(194) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem odbora osnovanog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz određenih proizvoda od lijevanog željeza s lamelarnim grafitom (sivo željezo) ili lijevanog željeza sa sferoidnim grafitom (poznato i kao duktilno lijevano željezo) i njihovih dijelova, trenutačno razvrstanih u oznake KN ex 7325 10 00 (oznaka TARIC 7325 10 00 31) i ex 7325 99 10 (oznaka TARIC 7325 99 10 60), podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

Riječ je o proizvodima koji se upotrebljavaju za:

— pokrivanje podzemnih ili potpovršinskih sustava i/ili otvora podzemnih ili potpovršinskih sustava i

— omogućivanje pristupa podzemnim ili potpovršinskim sustavima i/ili pogleda na podzemne ili potpovršinske sustave.

Ti proizvodi mogu biti strojno obrađeni, presvučeni, obojeni i/ili povezani s drugim materijalima kao što su, među ostalim, beton, ploče za popločavanje ili pločice.

Sljedeće vrste proizvoda isključene su iz definicije predmetnog proizvoda:

— rešetke za kanale i poklopci za ulazne otvore na koje se primjenjuje norma EN 1433, koji se ugrađuju kao dijelovi u kanale od polimera, plastike, galvaniziranog čelika ili betona, s pomoću kojih se omogućuje istjecanje površinskih voda u kanal;

— podni odvodi, žljebovi za krovove, žljebovi za odvod kišnice i poklopci za odvod kišnice, na koje se primjenjuje norma EN 1253;

— penjalice, ključevi za podizanje i vatrogasni hidranti.

2. Stope konačne antidampinške pristojbe koje se primjenjuju na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jesu sljedeće:

Društvo	Antidampinška pristojba	Dodatna oznaka TARIC
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory	15,5 %	C221
Botou Lisheng Casting Industry Co., Ltd	31,5 %	C222
Fengtai (Handan) Alloy Casting Co., Ltd	38,1 %	C223
Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd	21,3 %	C224

([66]) Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredaba (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (SL L 193, 30.7.2018., str. 1.).

Shijiazhuang Transun Metal Products Co., Ltd	25,0 %	C225
Ostala društva koja surađuju navedena u Prilogu	25,4 %	Vidjeti Prilog
Sva ostala društva	38,1 %	C999

3. Uvjet za primjenu pojedinačnih stopa pristojbe utvrđenih za društva navedena u stavku 2. predočenje je carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa na kojem se nalazi datirana izjava koju je potpisao službenik subjekta koji izdaje račun, uz navođenje njegova imena i funkcije, koja glasi: *„Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (količina) (proizvoda iz postupka revizije) iz ovog računa koji se prodaje za izvoz u Europsku uniju proizvelo društvo (naziv društva i adresa) (dodatna oznaka TARIC) u [predmetna zemlja]. Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni."* Ako se takav račun ne predoči, primjenjuje se pristojba koja se primjenjuje na sva ostala društva.

4. Ako nije drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

Članak 2.

Ako neki novi proizvođač izvoznik iz Narodne Republike Kine Komisiji dostavi dostatne dokaze:

— da nije izvozio u Uniju proizvod opisan u članku 1. stavku 1. tijekom razdoblja ispitnog postupka (od 1. listopada 2015. do 30. rujna 2016.),

— da nije povezan ni s jednim izvoznikom ili proizvođačem u Narodnoj Republici Kini koji podliježu mjerama uvedenim ovom Uredbom,

— da je stvarno u Uniju izvozio predmetni proizvod nakon razdoblja ispitnog postupka na kojem se temelje mjere ili je preuzeo neopozivu ugovornu obvezu izvoza znatne količine predmetnog proizvoda u Uniju,

mijenja se Prilog ovoj Uredbi, nakon što se svim zainteresiranim stranama dala mogućnost očitovanja, dodavanjem novog proizvođača izvoznika društvima koja surađuju, a nisu uključena u uzorak te time podliježu ponderiranoj prosječnoj stopi pristojbe.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 4. ožujka 2024.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

Kineski proizvođači izvoznici koji surađuju, a nisu uključeni u uzorak:

Ime	Dodatna oznaka TARIC
Baoding City Maikesaier Casting Ltd.	C226
Baoding GB Metal Products Co., Ltd.	C232
Baoding Hualong Casting Co., Ltd.	C233
Baoding Shuanghu Casting Co., Ltd.	C234
Bo Tou Chenfeng Casting Co., Ltd.	C235
Botou City Minghang Casting Co., Ltd.	C236
Botou City Qinghong Foundry Co., Ltd. i povezano društvo Cangzhou Qinghong Foundry Co., Ltd.	C237
Botou City Simencun Town Bai Fo Tang Casting Factory	C238
Botou Dongli Foundry Co., Ltd.	C239
Botou GuangTai Precision Casting Factory	C240
Botou Mancheng Foundry Co., Ltd.	C241
Botou Okai Foundry Co., Ltd.	C242
Botou Sanjiang Casting Co., Ltd.	C243
Botou TongYang Casting Factory	C244
Botou Weili Precision Casting Co., Ltd.	C245
Botou Xinrong Foundry Co., Ltd.	C246
Botou Zhengxin Foundry Co., Ltd.	C247
Cangzhou Hongyuan Machinery & Foundry Co., Ltd.	C248
Cangzhou Yadite Casting Machinery Co., Ltd.	C249
Changsha Jinlong Foundry Industry Co., Ltd.	C250
Changyi City ChangZhan Casting Co., Ltd.	C251
China National Minerals Co., Ltd.	C252
Dingxiang Sitong Forging and Casting Industrial	C253
Dingzhou Dongyu Foundry Co., Ltd.	C254
Handan City Jinzhu Foundry Co., Ltd.	C255
Handan Haolin Casting Co., Ltd.	C256
Handan Qunshan Foundry Co., Ltd.	C257
Handan Yanyuan Machinery Foundry Co., Ltd.	C258
Handan Yuanyang Foundry Co.,Ltd	C259
Handan Zhangshui Pump Manufacturing Co., Ltd.	C260
Hebei Cheng'An Babel Casting Co., Ltd.	C261

Hebei Feixiang East Foundry Products Co., Ltd.	C262
Hebei Jinghua Casting Co., Ltd.	C263
Hebei Shunda Foundry Co., Ltd.	C264
Hebei Tengfeng Metal Products Co., Ltd.	C265
Hebei Zhonghe Foundry Co., Ltd.	C266
Hengtong Valve Co.,LTD	C267
Heping Cast Co., Ltd. Yi County	C268
Jiaocheng County Honglong Machinery Manufacturing Co., Ltd.	C269
Jiaocheng County Xinlei Machinery Manufacturing Co., Ltd.	C270
Jiaocheng County Xinxing Casting Co., Ltd.	C271
Jinan Laiwu Haitian Machinery Manufacturing Co., Ltd	C272
Laiwu Xinlong Weiye Foundry Co., Ltd.	C273
Lianyungang Ganyu Xingda Casting Foundry	C274
Lingchuan County Rainbow Casting Co., Ltd.	C275
Lingshou County Boyuan Foundry Co., Ltd.	C276
Pingyao County Master Casting Co., Ltd.	C277
Qingdao Jiatailong Industrial Co.,Ltd	C278
Qingdao Jinfengtaike Machinery Co., Ltd.	C279
Qingdao Qitao Casting Co., Ltd.	C280
Qingdao Shinshu Casting Co., Ltd.	C281
Qingyuanxian Yueda Fountry Co., Ltd.	C282
Rockhan Technology Co., Ltd.	C283
Shahe City Fangyuan Casting Co., Ltd.	C284
Shandong Heshengda Machinery Technology Co., Ltd.	C298
Shandong Hongma Engineering Machinery Co., Ltd.	C285
Shandong Lulong Group Co., Ltd.	C286
Shanxi Ascent Industrial Co., Ltd.	C310
Shanxi Associated Industrial Co., Ltd.	C287
Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co., Ltd.	C288
Shanxi Solid Industrial Co., Ltd.	C289
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co., Ltd.	C290
Shaoshan Huanqiu Castings Foundry	C291
Tang County Kaihua Metal Products Co., Ltd.	C292
Tangxian Hongyue Machinery Accessory Foundry Co., Ltd.	C293

Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co., Ltd.	C294
Tianjin Yu Xing Da Casting Co., Ltd.	C295
Wangdu Junrong Foundry Co., Limited	C296
Weifang Nuolong Machinery Co., Ltd.	C297
Weifang Weikai Casting Co., Ltd.	C299
Wen Shui Hengli Nature of the Company	C300
Wuhan RedStar Agro-Livestock Machinery Co. Ltd	C301
Zibo Joy's Metal Co., Ltd.	C302